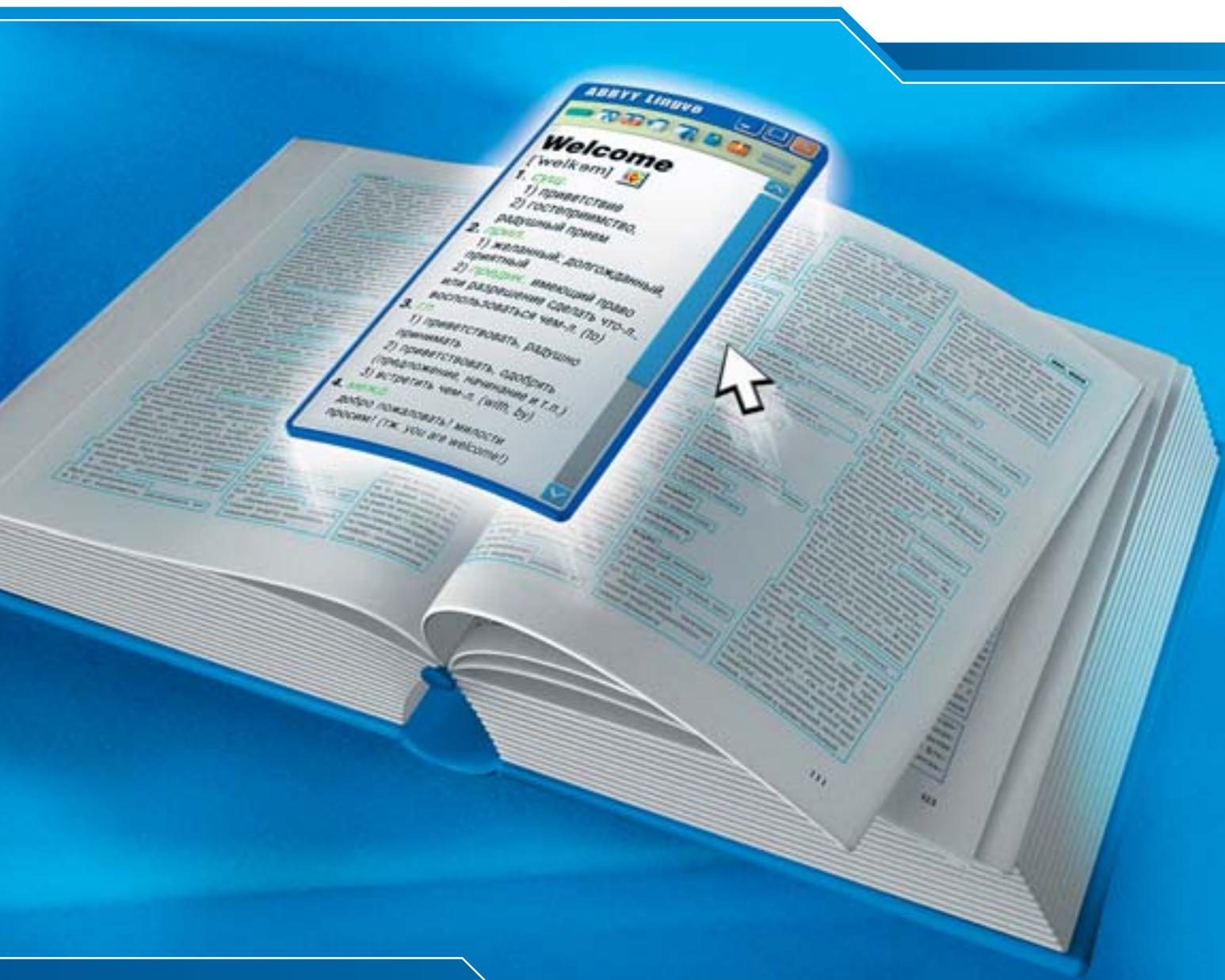


СЛОВАРЬ №1 в России*

Более 4 500 000 пользователей



ABBY®

Lingvo® 10

Руководство для пользователей персональных компьютеров (ПК) и карманных компьютеров (Pocket PC и Palm™ handheld)

Содержание

Лицензионный договор с Конечным Пользователем	4
О программе ABBYY Lingvo	9
Основные возможности словаря ABBYY Lingvo 10	9
Словари, поставляемые вместе с программой ABBYY Lingvo	11
Англо-русские и русско-английские	11
Русско-русские	13
Немецко-русские и русско-немецкие	13
Французско-русские и русско-французские	14
Итальянско-русские и русско-итальянские	14
Испанско-русские и русско-испанские	15
Активация и регистрация	16
Активация программы ABBYY Lingvo	16
Возможные способы активации	16
Регистрация	16
Безопасность персональных данных	16
Установка и запуск	18
Системные требования	18
Установка ABBYY Lingvo на локальный компьютер	18
Установка ABBYY Lingvo	18
Опции установки ABBYY Lingvo	18
Установка дополнительных возможностей (только при выборочной установке)	19
Сетевая установка ABBYY Lingvo (только для администраторов сети)	19
Установка ABBYY Lingvo на сервер	19
Установка ABBYY Lingvo на рабочие станции	19
Запуск ABBYY Lingvo	19
Запуск ABBYY Lingvo	19
Запуск ABBYY Lingvo из другого приложения	19
Краткое знакомство с программой ABBYY Lingvo	20
Как перевести слово или словосочетание	20
При работе в ABBYY Lingvo	20
При работе в других приложениях	20
Как подключить пользовательский словарь	20
Как прослушать произношение слова	20
Как просмотреть формы слова	20
Как создать пользовательский словарь	21
Создание пользовательского пополняемого словаря	21
Создание пользовательского DSL-словаря	21
Как добавить карточку в пользовательский пополняемый словарь	21
Интерфейс программы ABBYY Lingvo	22
Главное окно программы ABBYY Lingvo	22
Окно карточки	23
Панели инструментов	23
Панель инструментов Языки	23
Панель инструментов Группа словарей	24
Панель инструментов Книжная полка	24
Панель инструментов Сервис	24
Панель инструментов карточки	25
Работа с программой	26

Настройки программы ABBYY Lingvo	26
Перевод слов и словосочетаний.....	26
Направление перевода.....	27
Перевод слов и словосочетаний из окна Словник	27
Перевод слов и словосочетаний из строки ввода	27
Перевод слов и словосочетаний из карточки	27
Перевод слов и словосочетаний при работе в других приложениях	27
Перевод фрагмента текста	28
Результат перевода слов и словосочетаний в ABBYY Lingvo.....	29
Словари	29
Работа с системными словарями	29
Книжная полка. Группы словарей	30
Активные словари	30
Порядок словарей на книжной полке.....	30
Группа словарей	30
Создание и удаление групп словарей.....	30
Изменение состава групп словарей	30
Полнотекстовый поиск по словарям	31
Формы слова	31
Прослушивание дикторского произношения слова	32
Работа с грамматическим словарем.....	33
Работа с разговорниками	33
Особенности многоязычной версии программы ABBYY Lingvo	34
Перевод из внешнего приложения на все языки активных словарей	34
Полнотекстовый поиск во всех языках активных словарей	34
Работа с пользовательскими словарями.....	35
Создание и редактирование пользовательских пополняемых словарей	35
Создание пользовательских пополняемых словарей	35
Редактирование пользовательских пополняемых словарей	35
Создание пользовательских DSL-словарей	35
Подключение пользовательских словарей	36
Справка программы ABBYY Lingvo Tutor	37
О программе ABBYY Lingvo Tutor	37
Краткое знакомство с программой ABBYY Lingvo Tutor	37
Установка и запуск программы ABBYY Lingvo Tutor	38
Установка программы ABBYY Lingvo Tutor	38
Запуск и закрытие программы ABBYY Lingvo Tutor	38
Интерфейс программы ABBYY Lingvo Tutor	39
Главное окно программы ABBYY Lingvo Tutor	39
Окно Словарь	40
Панель инструментов окна Словарь	40
Окно карточки учебного словаря.....	41
Работа с программой	42
Подключение учебных словарей	42
Пополнение учебных словарей.....	42
Обучение	43
Настройка обучения	43
Статус карточки учебного словаря.....	44
Печать карточек	44
Справка программы ABBYY Lingvo для Pocket PC	45
О программе ABBYY Lingvo для Pocket PC.....	45
Интерфейс программы ABBYY Lingvo для Pocket PC.....	45
Главное окно программы ABBYY Lingvo для Pocket PC	45

Командное меню программы ABBYY Lingvo для Pocket PC.....	45
Карточки словарей программы ABBYY Lingvo для Pocket PC.....	46
Панель инструментов карточки	46
Перевод слов и словосочетаний.....	46
Установка и запуск ABBYY Lingvo для Pocket PC	46
Запуск программы ABBYY Lingvo для Pocket PC	46
Как установить ABBYY Lingvo на Pocket PC.....	46
Системные требования к Pocket PC.....	47
Активация ABBYY Lingvo для Pocket PC.....	47
Работа с программой	47
Как привязать ABBYY Lingvo к кнопке на корпусе вашего Pocket PC	47
Как изменить язык интерфейса программы ABBYY Lingvo для Pocket PC.....	47
Как изменить рабочую пару языков	48
Установка/удаление словарей.....	48
Активные словари	48
Приоритет словарей.....	48
Словари, установленные на внешние карты памяти.....	48
Как перевести слово или словосочетание	48
Перевод из окна Словник.....	49
Перевод из карточки	49
Перевод из буфера обмена.....	49
Перевод из внешних приложений.....	49
Как прослушать дикторское произношение слова.....	49
Справка ABBYY Lingvo для Palm™ handheld.....	50
Установка ABBYY Lingvo для Palm™ handheld.....	50
Системные требования для Palm™ handheld	50
Как привязать ABBYY Lingvo к кнопке на корпусе устройства	50
Удаление ABBYY Lingvo для Palm™ handheld	50
Установка/удаление словарей ABBYY Lingvo для Palm™ handheld	50
Активные словари.....	51
Словари LingvoCompact	51
Как установить словари на внешние карты памяти	51
Подключение/отключение карт памяти, содержащих словари ABBYY Lingvo для Palm™ handheld.....	51
Работа с несколькими картами памяти	51
Приложение	52
Горячие клавиши.....	52
Технологии других компаний	54
Vorbis.....	54
ParaType	54
PalmSource.....	54
Товарные знаки других компаний	54
Техническая поддержка.....	55
Координаты офисов ABBYY	55
Другие продукты компании ABBYY	56
О компании	56
Основные продукты ABBYY:	56
О продуктах	57

Лицензионный договор с Конечным Пользователем

⚠️Внимание! Прочтите внимательно нижеизложенное, прежде чем устанавливать, копировать или иным образом использовать приобретенный продукт. Любое использование вами приобретенного продукта, в том числе его установка и копирование, означает Ваше согласие с условиями приведенного ниже Лицензионного договора.

Настоящий Лицензионный договор является юридически обязательным соглашением, заключаемым между вами, Конечным пользователем, и Компанией АBBYY; соглашение заключается относительно программного обеспечения (далее по тексту – ПО), которое поставляется вместе с данным Лицензионным договором. ПО, включая все носители, печатные материалы и электронную документацию, является объектом авторского права и охраняется законом.

Если вы не согласны принять на себя условия настоящего Лицензионного договора, вы не имеете права устанавливать ПО и должны вернуть ПО организации, у которой вы приобрели ПО, в сроки, установленные законодательством страны его приобретения и правилами возврата, действующими в месте приобретения. Деньги вам будут возвращены полностью при условии, что вы отказались от использования ПО и вернули вместе с ПО всю относящуюся к ПО документацию, носители и упаковку.

«Компания АBBYY» означает:

1) ООО «Аби Софтвр» (зарегистрировано по адресу 111020, Москва, Крюковская улица, 23, в случае если к отношениям сторон применяется статья 15.1 или 15.3 данного Лицензионного договора; 2) АBBYY Software Ltd. (зарегистрировано по адресу АBBYY Software Ltd. Stasikratous 29, Office 202 CY 1065, Nicosia, Cyprus – во всех остальных случаях.

«Группа компаний АBBYY» – Компания АBBYY вместе со всеми Аффилированными лицами.

«Аффилированное лицо АBBYY» – организация, которая прямо или косвенно, через одного или нескольких посредников, управляет, управляется или находится под общим управлением Компании АBBYY.

1. Предмет договора

1.1. Предметом настоящего Лицензионного договора является передача Компанией АBBYY (Правообладателем) вам (Конечному пользователю) прав на использование ПО способами, указанными в настоящем Лицензионном договоре (неисключительных прав на использование ПО).

1.2. Все условия, оговоренные далее, относятся как к ПО в целом, так и ко всем его компонентам в отдельности.

2. Исключительное право

2.1. Компания АBBYY гарантирует, что имеет право на распоряжение ПО (в том числе любыми включенными в него графическими изображениями, фотографиями, текстами, дополнительными программами и другими объектами авторского права), а также права на распоряжение любыми копиями ПО и сопровождающими ПО печатными материалами. ПО защищается национальным законодательством в том числе (но не исключительно) законодательством США и международными соглашениями об авторских правах страны приобретения ПО.

2.2. ПО содержит коммерческую тайну и иную конфиденциальную информацию, которая защищена авторским правом, в том числе (но не исключительно) законодательством об авторском праве США, международными соглашениями и законодательством страны использования. Использование ПО в нарушение настоящего Лицензионного договора признается нарушением действующего законодательства об авторских правах и является достаточным основанием для лишения вас прав, предоставленных в отношении ПО.

2.3. Вы имеете право один раз передать данный Лицензионный договор и само ПО непосредственно другому конечному пользователю. Такая передача должна распространяться на все ПО (включая все составные части, носители и печатные материалы, а также любые обновления). Указанная передача не может быть осуществлена косвенно или через какое-либо третье лицо. Лицо, получающее ПО в результате такой единовременной передачи, должно согласиться со всеми условиями настоящего Лицензионного договора, включая обязательство никому дальше настоящий Лицензионный договор и само ПО не передавать. Уступая свои права на ПО другому конечному пользователю, вы обязуетесь уничтожить все копии передаваемого ПО, установленные на Вашем компьютере или сервере.

3. Условия использования

3.1. В случае установки ПО на автономный (отдельный) компьютер разрешается установить ПО на двух компьютерах: либо на одном настольном компьютере и одном переносном компьютере (ноутбуке); либо на одном офисном и одном домашнем. ПО не может одновременно использоваться на настольном (офисном) компьютере и переносном (домашнем) компьютере. Вы не имеете права устанавливать ПО на каких-либо других компьютерах, кроме как в случае, описанном в п. 3.3 настоящего Лицензионного договора.

3.2. В случае сетевой установки ПО вы можете использовать ПО только в рамках одной локальной сети; вы можете установить ПО на один сервер и с него – на неограниченное количество рабочих станций. В любом случае одновременное

использование ПО разрешается только на одной рабочей станции (если иное не оговорено в отдельном соглашении с Компанией АБВУУ) кроме как в случае, описанном в п. 3.3 настоящего Лицензионного договора.

3.3. Вы можете дополнительно установить и использовать ПО на одном Вашем карманном («наладонном») компьютере, если иное не оговорено в отдельном соглашении с Компанией АБВУУ. Допускается одновременное использование ПО на карманном («наладонном») и на основном компьютерах. Такое использование не является нарушением пп. 3.1, 3.2 настоящего Лицензионного договора.

4. Поставка на двух типах носителей

4.1. В случае если ПО поставляется на двух или нескольких видах носителей, включая поставку с через Интернет, то, независимо от количества носителей, вы имеете право использовать только один из имеющихся у вас экземпляров ПО в соответствии с п.3 настоящего Лицензионного договора.

5. Пользовательские Базы данных Конечного Пользователя

5.1. Вы имеете право создавать свои базы данных (пользовательские словари) к программам, входящим в комплект ПО, если такая возможность предусмотрена данным ПО. Компания АБВУУ не несет никакой ответственности за соблюдение вами авторских прав третьих лиц при создании и использовании таких баз данных.

6. Распространение ПО

6.1. Распространение ПО не допускается. Под распространением ПО понимается, в частности: предоставление доступа третьим лицам к воспроизведенным в любой форме компонентам ПО, в том числе путем продажи (за исключением случаев, указанных в п.2.3. настоящего Лицензионного договора), проката, сдачи внаем или предоставления взаймы.

7. Ограничения

7.1. Активация. Вы согласны с тем, что ПО снабжается средствами защиты от копирования и неограниченного использования. Предоставленные вам настоящим Лицензионным договором права в отношении ПО могут не вступить в полную силу до тех пор, пока не будет произведена активация ПО в порядке, определенном в документации к ПО, либо на веб-сайте www.abbyu.ru, либо в иных поставляемых Компанией АБВУУ открытых материалах. В процессе активации в АБВУУ не передается никаких Ваших персональных данных и сохраняется полная анонимность. В момент активации на основе данных о конфигурации компьютера создается уникальный параметр. Этот параметр не включает в себя никакой персональной информации, а также никакой информации о пользовательских настройках или хранящихся на компьютере данных. Этот параметр идентифицирует компьютер исключительно для целей активации. Кроме того, в процессе активации на сервер Компании АБВУУ передается серийный номер, название, номер версии, а также язык интерфейса ПО. Эта информация используется только для того, чтобы правильно выбрать язык и содержание сообщения о результатах активации, и она не будет использована ни в каких других целях.

7.2. Все условия и ограничения использования ПО указаны в пункте 3 настоящего Лицензионного договора, если иное не оговорено в отдельном соглашении между вами и Компанией АБВУУ.

7.3. Вы обязуетесь не осуществлять самостоятельно и не разрешать третьим лицам осуществлять следующие действия.

7.3.1. Деассемблировать, декомпилировать (преобразовывать объектный код в исходный текст) программы, базы данных и другие компоненты ПО, за исключением случаев, когда возможность осуществления таких действий прямо предусмотрена действующим законодательством.

7.3.2. Модифицировать ПО, в том числе вносить изменения в объектный код программ или баз данных к ним, за исключением тех изменений, которые вносятся средствами, включенными в комплект ПО и описанными в документации.

7.3.3. Передавать права на использование ПО третьим лицам, за исключением случая, указанного в п. 2.3. настоящего Лицензионного договора.

7.3.4. Создавать условия для использования ПО лицами, не имеющими прав на использование данного ПО, в том числе работающими с вами в одной сети или многопользовательской системе.

8. Техническая поддержка

8.1. Компания АБВУУ предоставляет вам услуги по технической поддержке ПО (далее – техническая поддержка) в соответствии с текущими правилами оказания технической поддержки Компании АБВУУ. Правила публикуются на Интернет сайте Компании АБВУУ и могут быть изменены без предварительного уведомления.

8.2. Любое программное обеспечение, поставляемое в рамках технической поддержки, считается частью ПО и должно использоваться в соответствии с условиями настоящего Лицензионного договора.

8.3. Для осуществления технической поддержки Компания АБВУУ вправе потребовать от вас предоставления информации, касающейся технических характеристик Вашего оборудования, а также запросить стандартные анкетные данные, в том числе Ваше имя, название компании (для юридических лиц), адрес, электронный адрес и номер телефона.

8.4. Компания АБВУУ вправе использовать вышеуказанную информацию в целях развития бизнеса, в том числе (но не исключительно) для развития ПО и оказания технической поддержки, при условии что Компания АБВУУ не использует эту информацию в какой-либо форме, позволяющей вас идентифицировать.

9. ПО «не для продажи»

9.1. Если ПО обозначено как «не для продажи» («Not for resale» или «NFR»), то, независимо от остальных условий настоящего Лицензионного договора, допускается использование такого ПО только в целях демонстрации, проверки или оценки ПО.

10. Испытательные версии ПО

10.1. Если версия ПО обозначена как «испытательная» или «демонстрационная» («Try&Buy», «Trial» или «Demo»), то, независимо от остальных условий настоящего Лицензионного договора, до тех пор пока не будет приобретена лицензия на полнофункциональную версию ПО, применяется настоящий раздел. Вы согласны с тем, что испытательная версия ПО имеет ограниченную функциональность и/или ограниченное время работы. ПО предоставляется таким, каково оно есть, и предназначено исключительно для целей предварительного знакомства с возможностями полнофункционального ПО. Если испытательное ПО является ограниченным по времени, то по истечении определенного периода времени, явно указанного в ПО, оно может прекратить работу. Если не была приобретена полнофункциональная версия ПО, настоящий Лицензионный договор прекращает свое действие по истечении испытательного периода.

11. ПО, предоставляемое как обновление

11.1. Если ПО обозначено как «обновление» («Upgrade»), для его использования вы должны иметь действующую лицензию на использование программы, которая указана Компанией АБВУУ как подлежащая обновлению.

11.2. ПО, обозначенное как «обновление», заменяет собой или дополняет программу, являющуюся основанием Вашего права на обновление.

11.3. Устанавливая ПО, обозначенное как «обновление», на компьютер, вы лишаетесь лицензии на ранее используемую программу.

11.4. Вы имеете право использовать ПО, полученное в качестве обновления, только в соответствии с условиями Лицензионного договора, с которым оно поставляется.

11.5. Любые обязательства Компании АБВУУ по технической поддержке ранее используемой программы прекращаются в момент передачи вам ПО, обозначенного как обновление.

12. Расторжение договора

12.1. Без ущерба для каких-либо своих прав Компания АБВУУ может прекратить действие настоящего Лицензионного договора при несоблюдении вами его условий и ограничений.

12.2. При прекращении действия настоящего Лицензионного договора вы обязаны уничтожить все имеющиеся у вас копии ПО, а также деинсталлировать ПО.

13. Гарантии и возмещение

13.1. Компания АБВУУ гарантирует качество данных на носителях, входящих в комплект ПО, и работоспособность поставляемых программ в течение гарантийного срока, установленного для ПО законодательством страны приобретения, и при условиях, оговоренных в документации (в том числе и электронной), а также гарантирует качественное оформление печатной документации. В случае приобретения ПО в пределах Российской Федерации гарантийный срок составляет 60 дней.

13.2. В остальном ПО поставляется «таким, каково оно есть». Компания АБВУУ не гарантирует, что ПО не содержит ошибок, а также не несет никакой ответственности за прямые или косвенные убытки, включая упущенную выгоду, потерю конфиденциальной информации, возникшие в результате применения ПО, в том числе из-за возможных ошибок или опечаток в комплекте ПО.

13.3. Компания АБВУУ не гарантирует, что ПО будет соответствовать Вашим требованиям, а также не гарантирует работу ПО совместно с программным обеспечением и оборудованием других изготовителей.

13.4. За исключением случаев, прямо предусмотренных настоящей статьей, Компания АБВУУ не дает никаких гарантий относительно ПО, его работоспособности, применимости для конкретного использования, даже если такие гарантии обычно предоставляются в соответствии с обычаями делового оборота.

13.5. Любая ответственность Компании АБВУУ, вне зависимости от оснований для ее возникновения, будет ограничена ценой, уплаченной вами при приобретении ПО.

14. Условия экспорта

14.1. Вы не должны экспортировать или реэкспортировать ПО в нарушение законодательства о совершении экспортных сделок, действующего в стране приобретения ПО, а также в нарушение любого другого применимого законодательства.

15. Применимое право

15.1. В случае если вы приобрели ПО на территории США, Канады, Мексики, Тайваня или Японии, к отношениям по настоящему Лицензионному договору применяется действующее законодательство, используемое при разбирательстве судебных дел в округе Санта-Клара (штат Калифорния, США).

15.2. В случае если вы приобрели ПО на территории Австрии, Бельгии, Великобритании, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Латвии, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Португалии, Финляндии, Франции, Швеции, Эстонии или на территории любого другого государства, являющегося членом Европейского Союза и не указанного явно в пункте 15.3 или 15.4 настоящего Лицензионного договора, а также на территории Исландии, Лихтенштейна, Норвегии или Швейцарии, к

отношениям по настоящему договору применяется действующее законодательство, используемое при разбирательстве судебных дел в Амстердаме (Нидерланды).

15.3. В случае если вы приобрели ПО на территории России, Белоруссии, Казахстана, или другого государства, являющегося членом Содружества Независимых Государств (СНГ), за исключением Украины и Молдавии к отношениям по настоящему договору применяется действующее законодательство, используемое при разбирательстве судебных дел в Москве (Россия).

15.4. В случае если вы приобрели ПО на территории Албании, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Израиля, Кипра, Македонии, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Хорватии, Чехии, Югославии (Сербии и Черногории), Украины или Молдовы, к отношениям по настоящему договору применяется действующее законодательство, используемое при разбирательстве судебных дел в Москве (Россия).

15.5. В случаях, описанных в пп.15.1–15.4, к отношениям по настоящему договору не применяются никакие коллизионные нормы, а также конвенции ООН, регламентирующие обязательства, вытекающие из договоров международной купли–продажи.

15.6. Если ПО было приобретено в стране, не указанной в пп.15.1–15.4, к отношениям по настоящему Лицензионному договору применяется право страны, в которой вы приобрели ПО.

16. Прочие условия

16.1. В случае если вы приобрели или получили ПО, включая ПО «не для продажи», испытательные версии ПО и ПО, обозначенное как «обновление», через интернет:

16.1.1. Компания АBBYU не предоставляет вам никаких гарантий в отношении каких бы то ни было потребительских качеств ПО, включая работоспособность ПО и пригодность для использования в каких–либо целях, даже если такие гарантии обычно предоставляются в соответствии с обычаями делового оборота;

16.1.2. Компания АBBYU не передает вам никаких печатных материалов, включая руководство пользователя.

16.2. Вознаграждением по настоящему Лицензионному договору признается стоимость ПО, установленная Компанией АBBYU или ее дистрибьюторами и подлежащая уплате в соответствии с определяемым ими порядком.

16.3. Настоящий Лицензионный договор считается заключенным с момента, когда вы примете его условия, а именно: отметите пункт «Я принимаю условия настоящего Лицензионного договора» на мониторе Вашего компьютера и нажмете на кнопку «Далее»; настоящий Лицензионный договор сохраняет силу в течение всего периода действия исключительного права в отношении ПО.

16.4. В случае если вы не согласны с условиями Лицензионного договора, отметьте пункт «Я не принимаю условия настоящего Лицензионного договора» и нажмите на кнопку «Отмена» для выхода из программы установки.

16.5. Компания АBBYU гарантирует, что данные, сообщенные вами при установке и регистрации ПО, будут храниться и использоваться исключительно внутри Группы компаний АBBYU.

16.6. Компания АBBYU гарантирует, что данные, сообщенные вами при активации ПО, будут храниться и использоваться исключительно внутри Компании АBBYU.

17. Использование ПО правительственными учреждениями

17.1. В случае если данное ПО используется правительством США или правительственными учреждениями США, применяются следующие дополнительные условия: (1) ПО предоставляется с ограниченными правами, как это определено в статье «Права в области данных – Общие» «Правил закупки для федеральных нужд» (52.227–14); (2) любое использование, воспроизведение или раскрытие ПО правительством подпадает под ограничения подпараграфа (с) (1) (ii) статьи «Права в области технических данных и программного обеспечения» «Правил закупки для оборонных нужд» (252.227–7013).

18. Vorbis

18.1 ПО использует формат Vorbis для сжатия звуковых файлов. Формат Vorbis является собственностью у организации Xiph.org. Библиотеки формата Vorbis, принадлежащие Xiph.org (далее – "ПО Vorbis"), лицензированы у Xiph.org Foundation.

Правообладателем, Xiph.org Foundation, разрешается распространение и использование ПО Vorbis в виде исходных кодов или бинарных файлов, с модификациями или без, при соблюдении следующих условий.

В распространяемом исходном коде должно быть сохранено уведомление об авторском праве (Copyright ©, год выпуска Xiph.org Foundation), настоящий список условий и приведенные ниже условия об ограничении ответственности

При распространении бинарных файлов обязательно воспроизведение вышеупомянутого уведомления об авторском праве, настоящего списка условий и приведенных ниже условий об ограничении ответственности в документации и/или в других сопроводительных материалах.

Наименование Xiph.org Foundation и имена участников не должны использоваться для поддержки или продвижения товаров, созданных с применением ПО Vorbis без предварительного письменного разрешения правообладателя.

ПО Vorbis предоставляется правообладателями и соавторами "таким, каково оно есть" ("as is"). Правообладатели и соавторы ПО Vorbis не предоставляют никаких явных или подразумеваемых гарантий относительно ПО Vorbis, в том числе (но не исключительно) не предоставляют никаких подразумеваемых гарантий пригодности для продажи и конкретного использования. Управляющие и соавторы не несут никакой ответственности за прямые, косвенные, случайные или

штрафные убытки, даже если о возможности таких убытков было им было сообщено и независимо от того, что является причиной возникновения этой ответственности: договор, объективная ответственность или деликт (включая небрежность или иное). Под убытками, которые возникли в результате какого-либо использования ПО Vorbis, подразумеваются в том числе (но не исключительно) затраты на приобретение заменяющих товаров и услуг, утрата возможности использования, потеря данных, упущенная выгода и любые убытки в результате приостановки деятельности.

О программе **ABBY Lingvo**

ABBY Lingvo – самый известный и популярный в России электронный словарь.

15 лет Lingvo существует на рынке ПО; более 4,5 миллионов человек выбрали его для работы, учебы и общения. За несколько секунд можно найти точный перевод любого слова прямо из текста документа, в различных приложениях и Интернете.

Многоязычная версия Lingvo 10 – это семьдесят восемь (78!) словарей: общих, тематических и страноведческих. Это 5 языков: английский, немецкий, французский, итальянский и испанский. Это 10 миллионов переводов с подробными комментариями и примерами использования. Правильность перевода и актуальность лексики Lingvo гарантирована тем, что в его состав входят современные издания словарей лучших авторов и собственные словари ABBYY – ведущего российского производителя электронных словарей.

Новый ABBYY Lingvo 10 – больше, чем словарь. Новая версия содержит обучающее приложение Lingvo Tutor, с ним будет проще обогащать свой словарный запас при изучении иностранных языков.

Основные возможности словаря ABBYY Lingvo 10

Десять миллионов слов в 78 словарях

ABBY Lingvo 10 содержит десять миллионов слов (более 3,9 миллиона словарных статей) на 5 языках.

10 словарей общей лексики – новейшие издания таких известных авторов, как М. Цвиллинг, О. Москальская, Е. Лепинг, Л. Щерба, В. Гак, К. Ганшина, Б. Нарумов, Г. Туровер, Г. Зорько.

68 специализированных словарей – по самым различным тематикам: юриспруденция, экономика, патенты и товарные знаки, финансы, бухгалтерский учет и аудит, менеджмент, маркетинг и торговля, наука и техника, компьютеры, телекоммуникации, автомобили и автосервис, машиностроение, медицина, биология, химия и химическая технология, нефть и газ, пищевая промышленность; лингвострановедческие словари Великобритании и США (новое издание словаря «Американа»); словари активной и разговорной лексики.

Современная, постоянно обновляемая лексика

Lingvo постоянно пополняется новыми словарями: в десятую многоязычную версию включены 31 новых словаря и 7 – значительно переработанных (по сравнению с девятой версией). 24 словаря из числа новых были изданы в 2003–2004 годах, а некоторые словари не имеют печатных аналогов (на момент выхода Lingvo 10), к ним относятся лингвострановедческий словарь «Американа II» и толковый словарь компьютерных терминов Э. М. Пройдакова.

Новые слова и значения добавляются и в собственные словари ABBYY. Многие из значений при этом впервые фиксируются в отечественной и мировой лексикографии. Именно в LingvoUniversal встречается первая словарная фиксация положительного значения русского слова "амбициозный" и английского "cybercrime". Такие слова, как "blockbuster", "taikonaut", "flash mob", "Mars rover", вносятся в словарь практически в режиме реального времени. Большую помощь лексикографам компании оказывают переводчики, преподаватели и просто пользователи, которые присылают свои замечания и пожелания, участвуют в дискуссиях на форумах www.Lingvo.ru и www.LingvoDA.ru и даже создали Фан-клуб Lingvo www.LingvoFanClub.info.

Подробные словарные статьи, включающие вспомогательную информацию

Каждая словарная статья Lingvo содержит все возможные варианты перевода. Например, в словаре общей лексики статья «drive» описывает четырнадцать значений этого слова как существительного и столько же – как глагола.

Также в словарные статьи включены транскрипция, толкования, синонимы и антонимы, грамматические комментарии, перечислены все формы слова, приведены многочисленные примеры употребления. Так, объем упомянутой статьи «drive» соответствует трем страницам в бумажном словаре. Около тридцати отдельных словарных статей описывают перевод устойчивых словосочетаний со словом «drive».

Словарная статья «drive» встречается в восьми специализированных словарях, что позволит найти значение, точно соответствующее конкретной тематике.

Поиск слова или словосочетания по всему тексту словарей

Lingvo может искать слово по всему тексту словарных карточек во всех словарях одновременно. Это очень удобно, если нужно найти информацию, которая содержится внутри словарных статей, например, в примерах использования. Несмотря на большой объем словарей, поиск осуществляется очень быстро, а его результаты выдаются в структурированном виде: сколько раз, в каких словарях и в какой части каждой словарной статьи найдено слово – в заголовке, комментариях, примерах употребления. При этом Lingvo ищет и переводит слова с учётом морфологии, то есть «узнаёт» слово в любой его форме.

Озвученные профессиональными дикторами словари

15 000 наиболее часто употребляемых английских и 10 000 немецких слов озвучены дикторами из Великобритании и Германии.

Более 100 бесплатных дополнительных словарей и возможность создания собственных словарей

В АBBYY Lingvo есть возможность создания собственных словарей и подключения словарей, созданных другими пользователями. Дополнительные словари можно бесплатно скачать с сайта Ассоциации лексикографов Lingvo www.LingvoDA.ru. На сегодняшний день там представлено более 100 словарей на самых разных языках (в том числе на арабском, китайском и эсперанто) и самой всесторонней тематики, например, словарь аббревиатур, бухгалтерских терминов, словари идиом и многие другие.

Новое приложение для изучающих языки – Lingvo Tutor

Если вы учите иностранный язык или совершенствуете свои знания, Lingvo сделает этот процесс более эффективным. Новое приложение для пополнения словарного запаса Lingvo Tutor основано на методе запоминания слов по «карточкам». Основной режим работы – проверка написания слова по заданному переводу и по подсказкам. Тестирование может запускаться вручную или автоматически через заданный интервал времени в ходе работы на ПК. В процессе изучения слов ведется статистика: сколько всего слов предполагается выучить, сколько из них уже выучено и сколько еще осталось. Учебные карточки включают в себя переводы, транскрипцию, примеры. Их можно распечатать и повторять слова, даже когда под рукой нет компьютера.

Непревзойденное удобство интерфейса

Удобство интерфейса Lingvo подтверждается многочисленными отзывами пользователей и высокими оценками экспертов на протяжении 15 лет существования на рынке. Словарь Lingvo широко используется домашними пользователями и профессиональными переводчиками, в небольших компаниях и масштабных корпорациях: ООН, Министерство иностранных дел Российской Федерации, Красный крест, Лукойл, Рособоронэкспорт, Procter&Gamble, Schwarzkoph & Henkel, Coca-Cola, PepsiCo Holding, Nestle, Philip Morris, Gillette, Deloitte&Touche, Adidas, Dupont, Metro Cash&Carry, Tetra Pak, Michelin Tyres Russia, Continental Tires, Shell, UPS, SUAL, Samsung Software, Samsung Electronics, AVAYA, Canon, Kodak, Panasonic, Merloni Elettrodomestici, Sonic-Duo, CBOSS и других.

Поддержка трех платформ – ПК, Pocket PC, Palm

АBBYY Lingvo можно установить не только на персональный компьютер, но и на карманный компьютер Pocket PC или Palm. На КПК могут быть установлены любые словари, входящие в состав версии для ПК, причем как в основную память, так и на дополнительные карты памяти.

Словари, поставляемые вместе с программой ABBYY Lingvo

Англо-русские и русско-английские

	LingvoUniversal (En-Ru)	Англо-русский словарь общей лексики. The Universal English-Russian Dictionary. 5-е изд., исправленное и дополненное. 100 тыс. статей. © ABBYY Software, 2003.
	LingvoUniversal (Ru-En)	Русско-английский словарь общей лексики. The Universal Russian-English Dictionary. 6-е изд., исправленное и дополненное. 85 тыс. статей. © ABBYY Software, 2003.
	LingvoEconomics (En-Ru)	Англо-русский экономический словарь. The English-Russian Dictionary of Economics. 5-е изд., переработанное и дополненное. 50 тыс. статей. © ABBYY Software, 2001.
	LingvoEconomics (Ru-En)	Русско-английский индекс к Англо-русскому экономическому словарю. The Russian-English Index for the English-Russian Dictionary of Economics. 35 тыс. статей. © ABBYY Software, 2001.
	Computers (En-Ru)	Англо-русский толковый словарь терминов и сокращений по ВТ, Интернету и программированию. 4-е изд., исправленное и дополненное. 12500 статей. © Э. М. Пройдаков, Л. А. Теплицкий, 2004.
	Computers (Ru-En)	Русско-английский индекс к англо-русскому толковому словарю терминов и сокращений по ВТ, Интернету и программированию. © Э. М. Пройдаков, Л. А. Теплицкий, 2004.
	LingvoComputer (En-Ru)	Англо-русский словарь по вычислительной технике и программированию. The English-Russian Dictionary of Computer Science. 5-е изд., исправленное и дополненное. 52 тыс. статей. © ABBYY Software, Масловский Е.К., 2004.
	LingvoComputer (Ru-En)	Русско-английский индекс к Англо-русскому словарю по вычислительной технике и программированию. The Russian-English Index for the English-Russian Dictionary of Computer Science. 36 тыс. статей. © ABBYY Software, Масловский Е.К., 2004.
	LingvoScience (En-Ru)	Англо-русский научно-технический словарь. The English-Russian Scientific Dictionary. 3-е изд., переработанное. 156 тыс. статей. © ABBYY Software, 2004.
	LingvoScience (Ru-En)	Русско-английский индекс к Англо-русскому научно-техническому словарю. The Russian-English Index for the English-Russian Scientific Dictionary. 146 тыс. статей. © ABBYY Software, 2004.
	OilAndGas (En-Ru)	Большой англо-русский словарь по нефти и газу. The English-Russian Dictionary on Oil and Gas. 52 тыс. статей. © ВНИИГАЗ, РАО «Газпром», 1998.
	OilAndGas (Ru-En)	Русско-английский индекс к Большому англо-русскому словарю по нефти и газу. The Russian-English Index for English-Russian Dictionary on Oil and Gas. 35 тыс. статей. © ВНИИГАЗ, РАО «Газпром», 1998.
	Polytechnic (En-Ru)	Большой англо-русский политехнический словарь. The Comprehensive English-Russian Scientific and Technical Dictionary. 2-е изд., стереотипное. 200 тыс. статей. © РУССО, 1997.
	Polytechnic (Ru-En)	Русско-английский индекс к Англо-русскому политехническому словарю. The Russian-English Index for the Comprehensive English-Russian Scientific and Technical Dictionary. 125 тыс. статей. © РУССО, 1997.
	Medical (En-Ru)	Англо-русский индекс к Большому русско-английскому медицинскому словарю. The English-Russian Index for the Comprehensive Russian-English Medical Dictionary. 50 тыс. статей. © «РУССО», 2000, Бенюмович М.С., Ривкин В.П. и др.
	Medical (Ru-En)	Большой русско-английский медицинский словарь. The Comprehensive Russian-English Medical Dictionary. 70 тыс. статей. © «РУССО», 2000, Бенюмович М.С., Ривкин В.П. и др.
	Biology (En-Ru)	Новый англо-русский биологический словарь. 72 тыс. статей. © «РУССО», 2003, под редакцией О.И. Чибисовой.
	Biology (Ru-En)	Русско-английский индекс к Новому англо-русскому биологическому словарю. 72 тыс. статей. © «РУССО», 2003, под редакцией О.И. Чибисовой.
	Law (En-Ru)	Англо-русский юридический словарь. The English-Russian Law Dictionary. 50 тыс. статей. © «РУССО», 1998, Андрианов С.Н., Берсон А.С., Никифоров А.С.

	Law (Ru-En)	Русско-английский индекс к Англо-русскому юридическому словарю. The Russian-English Index for the English-Russian Law Dictionary. 20 тыс. статей. © «РУССО», 1998, Андрианов С.Н., Берсон А.С., Никифоров А.С.
	LingvoGrammatical (En-Ru)	Англо-русский грамматический словарь. The English-Russian Grammatical Dictionary. Ок. 500 грамматических статей. © ABBYY Software, 2002.
	Informal (En-Ru)	Новый англо-русский словарь современной разговорной лексики. New dictionary of contemporary informal English. © ООО «Русский язык-Медиа», 2003/ С. А. Глазунов. Ок. 16 тыс. статей, 45 тыс. единиц перевода.
	GreatBritain (En-Ru)	Великобритания. Лингвострановедческий словарь. Dictionary of Great Britain. © ООО «Русский язык-Медиа», 2003, Адриан П. У. Рум. Ок. 10 тыс. словарных статей.
	PhraseBook (Ru-En)	Русско-английский разговорник. © ABBYY Software, 2002, ок. 500 словарных статей.
	Patents (En-Ru)	Англо-русский словарь по патентам и товарным знакам. 4-е изд., исправленное и дополненное. © Глядкин С.В. 2004. Ок. 11000 статей.
	Patents (Ru-En)	Русско-английский индекс к Англо-русскому словарю по патентам и товарным знакам. 4-е изд., исправленное и дополненное. Глядкин С.В. 2004 Ок. 12000 статей.
	Americana (En-Ru)	АМЕРИКАНА-II / Англо-русский лингвострановедческий словарь. AMERICANA II: English-Russian Encyclopedic Dictionary. Ок. 21 тыс. статей, М.В. Васянин, О.Н. Гришина, И.В. Зубанова, А.Н. Натаров, Е.Б. Санникова, О.А. Тарханова, Г.В. Чернов, С.Г. Чернов; 2004.
	FinancialMarkets (En-Ru)	Финансовые рынки. Новый англо-русский толковый словарь. 11 тыс. статей. СПб.: Экономическая школа, 2004, 704 стр. Под общ. ред. Апанасенко Т. Е. и Сторчевого М. А.
	Accounting (En-Ru)	Бухгалтерский учет и аудит. Новый англо-русский толковый словарь. Содержит свыше 6 000 статей. Под общ. ред. Борисовой Н. Ю. и Сторчевого М. А. СПб.: Экономическая школа, 2004. 416 стр.
	CorporateFinance (En-Ru)	Финансовый менеджмент. Новый англо-русский толковый словарь. Содержит свыше 7 500 статей. Под общ. ред. Маляревской Ю. Н. и Сторчевого М. А. СПб.: Экономическая школа, 2004, 496 стр.
	Management (En-Ru)	Новый англо-русский толковый словарь "Менеджмент и экономика труда". Содержит свыше 8 000 статей. СПб.: "Экономическая школа", 2004, 576 стр.
	Marketing (En-Ru)	Новый англо-русский толковый словарь "Маркетинг и торговля". Содержит свыше 12 тысяч статей. СПб.: "Экономическая школа", 2003, 648 стр.
	MechanicalEngineering (En-Ru)	Современный англо-русский словарь по машиностроению и автоматизации производства. 15 тыс. терминов. © РУССО 2003, 307 с./ Воскобойников Б.С.
	MechanicalEngineering (En-Ru)	Русско-английский индекс к Современному англо-русскому словарю по машиностроению. 15 тыс. терминов. © РУССО 2003, 307 с./ Воскобойников Б.С.
	Telecoms (En-Ru)	Англо-русский словарь по телекоммуникациям. 34 тыс. статей. © «РУССО», 2004, Александров А.В.
	Telecoms (Ru-En)	Русско-английский индекс к Англо-русскому словарю по телекоммуникациям. 34. тыс. статей. © «РУССО», 2004, Александров А.В.
	LingvoCompact (En-Ru)	Англо-русский краткий словарь общей лексики (для установки на PPC или Palm OS®). 50 тыс. словарных статей. © ABBYY Software, 2002.
	LingvoCompact (Ru-En)	Русско-английский краткий словарь общей лексики (для установки на PPC или Palm OS®). 50 тыс. словарных статей. © ABBYY Software, 2002.

Русско-русские

	LingvoThesaurus (Ru-Ru)	Тезаурус русской деловой лексики. 3-е изд. 16 000 статей. © ABBYY Software Ltd, 2004.
---	-------------------------	---

Немецко-русские и русско-немецкие

	Universal (Ge-Ru)	Большой немецко-русский словарь (в трех томах). Das Grosse Deutsch-Russische Wörterbuch (in drei Bänden). © ООО «Русский язык-Медиа», 2003/ Е. И. Лепинг, Н. П. Страхова, Н. И. Филичева и др. Под общ. рук. О. И. Москальской. Ок. 180 тыс. лексических единиц.
	Universal (Ru-Ge)	Русско-немецкий словарь. Russisch-Deutsches Wörterbuch. © ООО «Русский язык-Медиа», 2003/ М. Я. Цвиллинг. Ок. 150 тыс. слов и словосочетаний.
	Polytechnic (Ge-Ru)	Немецко-русский политехнический словарь. Deutsch-Russisches politechnisches Wörterbuch. 110 тыс. статей. © «РУССО», 1995, Бардышев Г.М., Барон Л.И., Брызгалин Н.Ф. и др.
	Polytechnic (Ru-Ge)	Русско-немецкий индекс к Немецко-русскому политехническому словарю. Russisch-Deutsch Index für Deutsch-Russisches politechnisches Wörterbuch. 95 тыс. статей. © «РУССО», 1995, Бардышев Г.М., Барон Л.И., Брызгалин Н.Ф. и др.
	Banks (Ge-Ru)	Немецко-русский/Русско-немецкий словарь деловой и банковской лексики. Около 30 тыс. статей. ООО «Русский язык-Медиа», 2004 — XII, Иващенко Н. Д.
	Banks (Ru-Ge)	Немецко-русский/Русско-немецкий словарь деловой и банковской лексики. Ок. 30 тыс. терминов. ООО «Русский язык-Медиа», 2004 — XII, 639 с./Иващенко Н. Д.
	Food (Ge-Ru)	Немецко-русский словарь по пищевой промышленности и кулинарной обработке. около 55 000 терминов. © «РУССО», 1999/ Е.С. Анюшкин и др.
	Food (Ru-Ge)	Русско-немецкий индекс к Немецко-русскому словарю по пищевой промышленности и кулинарной обработке. Ок. 55 000 терминов.
	Auto (Ge-Ru)	Немецко-русский индекс к Русско-немецкому автомобильному словарю. Ок. 13 тыс. статей. © «РУССО», 2004, Дормидонтов Е.А.
	Auto (Ru-Ge)	Русско-немецкий автомобильный словарь. Ок. 13 тыс. статей. © «РУССО», 2004, Дормидонтов Е.А.
	AutoService (Ge-Ru)	Немецко-русский словарь по автомобильной технике и автосервису (с Указателем русских терминов). Ок. 31 000 статей. ©РУССО, 2001, 831 с./ Е. А. Дормидонтов.
	AutoService (Ru-Ge)	Русско-немецкий индекс к Немецко-русскому словарю по автомобильной технике и автосервису. Ок. 31 000 статей. ©РУССО, 2001, 831 с./ Е. А. Дормидонтов.
	Law (Ge-Ru)	Немецко-русский юридический словарь. Deutsch-Russisches juristisches Wörterbuch. 46 тыс. статей. © «РУССО», 1995, с Дополнением /Гришаев П.И., Донская Л.И., Марфинская М.И. и др.
	Law (Ru-Ge)	Русско-немецкий индекс к Немецко-русскому юридическому словарю. Russisch-Deutsch Index für Deutsch-Russisches juristisches Wörterbuch. 20 тыс. статей. © «РУССО», 1995, с Дополнением /Гришаев П.И., Донская Л.И., Марфинская М.И. и др.
	Medical (Ge-Ru)	Немецко-русский медицинский словарь. Deutsch-Russisches Wörterbuch der Medizin. 55 тыс. статей. © «РУССО», 1995, Болотина А.Ю., Ганюшина Е.Г., Добровольский В.И. и др.
	Medical (Ru-Ge)	Русско-немецкий индекс к Немецко-русскому медицинскому словарю. Russisch-Deu. 40 тыс. статей. © «РУССО», 1995, Болотина А.Ю., Ганюшина Е.Г., Добровольский В.И. и др.
	Chemistry (Ge-Ru)	Немецко-русский словарь по химии и химической технологии. Deutsch-Russisches Wörterbuch der Chemie und chemischen Technologie. 56 тыс. статей. © «РУССО», 2000, Жукова Т.Б., Мельникова М.М., Потапов И.И. и др.
	Chemistry (Ru-Ge)	Русско-немецкий индекс к немецко-русскому словарю по химии и химической технологии. Russisch-Deutsches Index für Deutsch-Russisches Wörterbuch der Chemie und chemischen Technologie. 40 тыс. статей. © «РУССО», 2000, Жукова Т.Б., Мельникова М.М., Потапов И.И. и др.
	Economics (Ge-Ru)	Немецко-русский экономический словарь. Deutsch-Russisches Ökonomisches Wörterbuch. 50 тыс. статей. © «РУССО», 2001, Куколев Ю.И.

	Economics (Ru-Ge)	Русско-немецкий индекс к немецко-русскому экономическому словарю. Russisch-Deutsches Index für Deutsch-Russisches Ökonomisches Wörterbuch. 30 тыс. статей. © «РУССО», 2001, Куколев Ю.И.
	Active (Ge-Ru)	Немецко-русский словарь активной лексики. Grundwortschatz Deutsch-Russisch. © ООО «Русский язык-Медиа», 2003/ З. М. Любимова. Ок. 20 тыс. слов и словосочетаний.
	PhraseBook (Ru-Ge)	Русско-немецкий разговорник. © ABBYY Software, 2002, ок. 500 словарных статей.

Французско-русские и русско - французские

	Universal (Fr-Ru)	Новый французско-русский словарь. Nouveau Dictionnaire Français-Russe. © ООО «Русский язык-Медиа», 2003/ В. Г. Гак, К. А. Ганшина. Ок. 70 тыс. слов и 200 тыс. единиц перевода.
	Universal (Ru-Fr)	Большой русско-французский словарь. Grand Dictionnaire Russe-Français. © ООО «Русский язык-Медиа», 2003/ Л. В. Щерба, М. И. Матусевич, Т. П. Воронцова и др. Ок. 200 тыс. слов и словосочетаний.
	Technical (Fr-Ru)	Французско-русский технический словарь. Dictionnaire technique Français-Russe. 80 тыс. статей. © «РУССО», 1995, Болотин А.А., Воропаев Н.Д., Горбунов А.В. И др.
	Technical (Ru-Fr)	Русско-французский индекс к Французско-русскому техническому словарю. L'index Russe-Français du Dictionnaire technique Français-Russe. 55 тыс. статей. © «РУССО», 1995, Болотин А.А., Воропаев Н.Д., Горбунов А.В. и др.
	Medical (Fr-Ru)	Французско-русский медицинский словарь. Ок. 56 тыс. статей. © «РУССО», 2000/ Э. И. Борзяк и др.
	Medical (Ru-Fr)	Русско-французский индекс к Французско-русскому медицинскому словарю. Ок. 56 тыс. статей. © «РУССО», 2000/ Э. И. Борзяк и др.
	Law (Fr-Ru)	Французско-русский юридический словарь. Dictionnaire de Droit Français-Russe. 35 тыс. статей. © «РУССО», 1995, Мачковский Г.И.
	Law (Ru-Fr)	Русско-французский индекс к Французско-русскому юридическому словарю. L'index Russe-Français du Dictionnaire de Droit Français-Russe. 20 тыс. статей. © «РУССО», 1995, Мачковский Г.И.
	Chemistry (Fr-Ru)	Французско-русский словарь по химии и химической технологии. Dictionnaire Français-Russe de chimie et de technologie chimique. 65 тыс. статей. © «РУССО», 1999, Альтах О.Л., Беспалов А.Л., Литвинцев И.Ю., Устенко А.А.
	Chemistry (Ru-Fr)	Русско-французский индекс к Французско-русскому словарю по химии и химической технологии. L'index Russe-Français du Dictionnaire Français-Russe de chimie et de technologie chimique. 55 тыс. статей. © «РУССО», 1999, Альтах О.Л., Беспалов А.Л., Литвинцев И.Ю., Устенко А.А.
	PhraseBook (Ru-Fr)	Русско-французский разговорник. © ABBYY Software, 2002, ок. 500 словарных статей.

Итальянско-русские и русско-итальянские

	Universal (It-Ru)	Новый большой итальянско-русский словарь. The New Comprehensive Italian-Russian Dictionary Ок. 300 тыс. статей, © ООО «Русский язык-Медиа», 2004, Зорько Г. Ф.
	Essential (It-Ru)	Итальянско-русский и русско-итальянский словарь. Dizionario italiano-russo e russo-italiano. © ООО «Русский язык-Медиа», 2003/ В. Ф. Ковалев. Ок. 25 тыс. словарных статей.
	Essential (Ru-It)	Итальянско-русский и русско-итальянский словарь. Dizionario italiano-russo e russo-italiano. © ООО «Русский язык-Медиа», 2003/ В. Ф. Ковалев. Ок. 25 тыс. словарных статей.
	Polytechnic (It-Ru)	Итальянско-русский индекс к русско-итальянскому политехническому словарю. Indice Italiano-Russo del Dizionario Politecnico Russo-Italiano. 90 тыс. статей. © «РУССО», 1997, Авраменко Б.И., Сокольский Ю.А.
	Polytechnic (Ru-It)	Русско-итальянский политехнический словарь. Dizionario Politecnico Russo-Italiano. 110 тыс. статей. © «РУССО», 1997, Авраменко Б.И., Сокольский Ю.А.
	Medical (It-Ru)	Итальянско-русский медицинский словарь с указателями русских и латинских терминов. Ок.30 тыс. статей. © «РУССО», 2003, Прокопович С.С.
	Medical (Ru-It)	Русско-итальянский индекс к Итальянско-русскому медицинскому словарю с указателями русских и латинских терминов. Ок.30 тыс. статей. © «РУССО», 2003, Прокопович С.С.

	Auto (It–Ru)	Итальянско–русский автомобильный словарь с указателем русских терминов. Ок. 16 тыс. статей. © «РУССО», 1999, Прокопович С.С.
	Auto (Ru–It)	Русско–итальянский индекс к Итальянско–русскому автомобильному словарю с указателем русских терминов. Ок. 16 тыс. статей. © «РУССО», 1999, Прокопович С.С.
	PhraseBook (Ru–It)	Русско–итальянский разговорник. © ABYY Software, 2002, ок. 500 словарных статей.

Испанско–русские и русско–испанские

	Universal (Sp–Ru)	Большой испанско–русский словарь. Gran Diccionario Español–Ruso. © ООО «Русский язык–Медиа», 2003/ Б. П. Нарумов, Н. В. Загорская, Н. Н. Курчаткина и др. Под ред. Б. П. Нарумова. Более 150 тыс. слов, словосочетаний и выражений.
	Universal (Ru–Sp)	Большой русско–испанский словарь. Gran Diccionario Ruso–Español. © «Русский язык–Медиа», 2003/ Г. Я. Туровер, Х. Ногейра. Под ред. д–ра филол. наук, проф. Г. Я. Туровера. Более 200 тыс. слов, словосочетаний и выражений.
	PhraseBook (Ru–Sp)	Русско–испанский разговорник. © ABYY Software, 2002, ок. 500 словарных статей.

Активация и регистрация

Активация программы ABBYY Lingvo

Если установка программы ABBYY Lingvo производилась без Установочной дискеты, то, для того, чтобы программа работала как полнофункциональная версия, ее необходимо активировать. Процесс активации занимает немного времени и осуществляется при помощи специального **Мастера активации**, который поможет выбрать наиболее удобный способ активации.

Информация, необходимая вам для активации, передается в виде кода – **Installation ID**, который формируется на основе информации о компьютере пользователя, на который происходит установка программы. При создании кода не используются персональные сведения о пользователе или о его компьютере, которые позволили бы идентифицировать пользователя.

Возможные способы активации

⚠️Внимание! Перед тем как запустить процесс активации, вставьте компакт-диск с надписью "Disk 1/2" в дисковод для компакт-дисков.

Через Интернет.

Процесс активации осуществляется автоматически и занимает несколько секунд. Для этого способа активации требуется наличие соединения с Интернетом.

По электронной почте.

Вам будет предложено отправить в компанию ABBYY автоматически сформированное письмо с информацией, необходимой для активации программы.

⚠️Внимание! Не редактируйте текст и тему письма, чтобы получить быстрый ответ от почтового робота.

Введите полученный от ABBYY Активационный код в соответствующее поле диалогового окна Мастера активации.

⚠️Внимание! Защита программы привязывается к конкретной установке операционной системы и при значительных изменениях, например, при полной замене компьютера или переустановке операционной системы, потребуются повторная активация продукта с получением нового активационного кода.

Другой.

Если у вас нет возможности активировать программу через Интернет или по электронной почте, вы можете получить Активационный код, обратившись в Службу активации и регистрации.

⚠️Внимание! Код активации содержит 96 знаков. Поэтому для получения его по телефону потребуются значительное время.

Регистрация

Став зарегистрированным пользователем программы ABBYY Lingvo, вы сможете получать бесплатную техническую поддержку, оперативную информацию о новых версиях и о других разработках компании ABBYY, а также скидки при покупке новых версий продуктов компании ABBYY (если для этих версий такие скидки предусмотрены).

Для того чтобы стать зарегистрированным пользователем, выполните одно из следующих действий:

- Выберите команду **Регистрация программы** (меню **Справка**) и заполните регистрационную карточку;
- Зарегистрируйтесь на веб-сайте компании ABBYY.

Безопасность персональных данных

При активации

В процессе активации в компанию ABBYY не передается никаких персональных данных пользователя и сохраняется его полная анонимность.

Мастер активации ABBYY Lingvo создает уникальный параметр Installation ID. Этот параметр создается на основе данных о конфигурации компьютера в момент активации. Этот параметр не включает в себя никакой персональной информации о пользователе, а также никакой информации о модели компьютера, об установленных на нем программных продуктах, пользовательских настройках или хранящихся на компьютере данных. Помимо Installation ID, в процессе активации на сервер компании ABBYY передается серийный номер, название продукта, номер версии, а также язык интерфейса ABBYY Lingvo. Эта информация используется только для того чтобы правильно выбрать язык и содержание сообщения о результатах активации, и не будет использована ни в каких других целях.

При регистрации

Компания АВВУУ обязуется без согласия пользователя не разглашать и не передавать третьим лицам персональные данные и контактную информацию, полученные от пользователя в процессе регистрации .

Эта информация может быть использована сотрудниками группы компаний АВВУУ для оперативного оповещения пользователей о новых продуктах, ценовых изменениях, а также о специальных предложениях только в том случае, если пользователь подтвердил свое согласие на получение информации от АВВУУ, отметив соответствующую опцию во время регистрации.

Установка и запуск

Системные требования

1. ПК с процессором семейств Intel® Pentium®/Celeron®/Xeon™, AMD K6/Athlon™/Duron™ или совместимым с ними процессором, тактовая частота которого составляет не менее 200 МГц.
2. Операционная система Microsoft® Windows® 2000/XP, Windows 98/ME (для работы с русским интерфейсом операционная система должна обеспечивать поддержку кириллицы).
3. Требования к оперативной памяти зависят от используемой операционной системы: для Microsoft Windows 2000/XP – 64 Мб; для 98/ME – 32 Мб.
4. Свободное место на жестком диске:

- для **англо-русской версии** – 260 Мб для обычной установки, 40 Мб для работы системы;

- для **многоязычной версии** – 550 Мб для обычной установки, 90 Мб для работы системы;

Замечания. Поскольку при выборочной установке система осуществляет перестроение поискового индекса, в этом режиме на период установки может потребоваться дополнительное пространство для временных файлов в папке, в которую устанавливается АБВУЮ® Lingvo®, а также в системной папке временных файлов (обычно она находится на диске, где установлена операционная система).

При нехватке дискового пространства программа установки проинформирует вас о том, какой объем пространства и на каких дисках вашей системы нужно освободить для успешного завершения установки. Кроме того, вы можете получить эти данные заранее, нажав кнопку **Диск** (Space) в диалоге выбора компонентов выборочной установки. В большинстве случаев объем, необходимый для создания временных файлов на период выборочной установки, не превышает 150 Мб (в том числе 35 Мб в системной папке) для многоязычной версии и 70 Мб (20 Мб в системной папке) – для англо-русской.

5. Звуковая плата, наушники или колонки (для работы со звуковыми файлами).
6. Браузер Microsoft Internet Explorer 5.5 или более поздняя версия (на компакт-диске с надписью "Disk 2/2" находится дистрибутив MS IE 6.0, для его установки требуется дополнительно 27 Мб).
7. Дисковод для компакт-дисков (для установки программы).
8. Дисковод 3,5" или доступ к Интернет – для активации продукта.

Установка АБВУЮ Lingvo на локальный компьютер

Многоязычная версия электронного словаря (АБВУЮ Lingvo Multilingual Dictionary) включает в себя всю функциональность двуязычной версии (АБВУЮ Lingvo English–Russian Dictionary).

Установка АБВУЮ Lingvo

Для того чтобы установить программу АБВУЮ Lingvo:

1. Вставьте компакт-диск с надписью "**Disk 1/2**" в дисковод для компакт-дисков.
2. Следуйте инструкциям программы установки. По запросу программы установки вставьте дискету с надписью Установочная дискета.

Замечание.

1. Установка АБВУЮ Lingvo может производиться только с оригинальных носителей.
2. Если программа установки не запустилась автоматически, вы можете установить программу АБВУЮ Lingvo, выбрав команду **Установка и удаление программ** (меню **Пуск>Панель управления**).
3. Если вы устанавливаете программу без установочной дискеты (например, на компьютере отсутствует дисковод 3,5"), то после установки при первом запуске АБВУЮ Lingvo вам будет предложено активировать программу.

Опции установки АБВУЮ Lingvo

Вы можете выбрать стандартную или выборочную установку программы:

Стандартная. Устанавливаются все компоненты дистрибутива, в том числе все словари (кроме АБВУЮ Lingvo для Pocket PC и Palm™ handheld).

Выборочная. Из предложенного набора компонентов, входящих в дистрибутив, вы можете выбрать только те, которые нужны вам (в том числе доступные словари). В выборочной установке по умолчанию выделены все имеющиеся словари всех языков. Отключив установку некоторых словарей, вы сэкономите место на диске. При необходимости, вы сможете подключить эти словари позже. Укажите, хотите ли вы подключить звук, установить АБВУЮ Lingvo на Pocket PC и Palm™ handheld и программу АБВУЮ Lingvo Tutor.

Установка дополнительных возможностей (только при выборочной установке)

В диалоге **Хранение настроек словарей** (открывается после диалога выборочная установка) вы можете выбрать модель хранения конфигурации словарей:

- Хранить свои настройки словарей для каждого пользователя данного компьютера. В этом случае для каждого пользователя сохраняется своя информация о подключенных словарях.
- Хранить общие настройки для всех пользователей данного компьютера. В этом случае для всех пользователей данного компьютера используется один и тот же набор словарей.

Замечание. Для использования первой модели хранения конфигурации словарей под Windows 98 или ME необходимо выбрать опцию **Каждый пользователь устанавливает личные настройки**, которые автоматически выбираются при входе в Windows на закладке **Профили пользователей** (меню **Пуск>Панель управления>Пароли**).

Сетевая установка ABBYY Lingvo (только для администраторов сети)

Установка ABBYY Lingvo на сетевой сервер осуществляется администратором сети. Сетевая установка программы ABBYY Lingvo производится в два этапа:

Установка ABBYY Lingvo на сервер

Для того чтобы установить программу ABBYY Lingvo на сервер:

1. Вставьте компакт-диск с надписью **"Disk 1/2"** в дисковод для компакт-дисков.
2. Из командной строки запустите файл **setup.exe** с параметром **/a** с установочного компакт-диска ABBYY Lingvo.
3. Следуйте инструкциям программы установки.

Установка ABBYY Lingvo на рабочие станции

Для того чтобы установить ABBYY Lingvo на рабочие станции существует пять способов:

- используя Microsoft® Active Directory;
- с помощью Microsoft System Management Service (SMS);
- с помощью Task Scheduler;
- с помощью вызова командной строки;
- вручную, в интерактивном режиме.

Подробную информацию по установке программы ABBYY Lingvo на рабочие станции, о работе с **Менеджером лицензий**, а также об особенностях работы с программой в корпоративной сети вы можете найти в "Руководстве системного администратора", которое находится в папке **Administrator's Guide** папки сервера, куда была установлена программа ABBYY Lingvo.

Запуск ABBYY Lingvo

При запуске программы появляется Главное окно ABBYY Lingvo. Запустить программу ABBYY Lingvo можно двумя способами:

Запуск ABBYY Lingvo

Для того чтобы запустить программу ABBYY Lingvo выполните одно из следующих действий:

- Нажмите кнопку  (ABBYY Lingvo) на панели инструментов **Быстрый запуск**;
- В зависимости от версии выберите команду **ABBYY Lingvo/ABBYY Lingvo Multilingual Dictionary** или **ABBYY Lingvo/ABBYY Lingvo English-Russian Dictionary** (меню **Пуск > Программы**).

Запуск ABBYY Lingvo из другого приложения

Для того чтобы запустить программу ABBYY Lingvo из другого приложения (Microsoft® Word, Microsoft Internet Explorer, Opera и т.д.):

1. Выделите слово или словосочетание в тексте приложения.
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Нажмите кнопку  (ABBYY Lingvo) панели инструментов приложения (доступно для Microsoft Word).
 - Выберите в локальном меню приложения команду **Перевести в ABBYY Lingvo...** (доступно для Microsoft Word, Microsoft Internet Explorer).
 - Нажмите **Ctrl+Ins+Ins** или **Ctrl+C+C** (в зависимости от настроек клавиш перевода).

Краткое знакомство с программой **ABBYY Lingvo**

Как перевести слово или словосочетание

Внимание! Если вы работаете с многоязычной версией ABBYY Lingvo, перед началом работы удостоверьтесь в правильности выбранного направления перевода в программе ABBYY Lingvo.

При работе в **ABBYY Lingvo**

Для того чтобы перевести слово или словосочетание при работе в программе ABBYY Lingvo:

1. Наберите слово или словосочетание в строке ввода.



2. Нажмите кнопку (Перевести) панели инструментов **Сервис**.

На экране появится карточка или несколько карточек с переводом заданного слова или словосочетания.

При работе в других приложениях

Для того чтобы перевести слово или словосочетание при работе в других приложениях (Microsoft® Word, Microsoft Internet Explorer, Opera):

1. Выделите слово или словосочетание в тексте приложения.
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Нажмите кнопку (ABBYY Lingvo) панели инструментов приложения (доступно для Microsoft Word).
 - Выберите в локальном меню приложения команду **Перевести в ABBYY Lingvo...** (доступно для Microsoft Word, Microsoft Internet Explorer).
 - Нажмите Ctrl+Ins+Ins или Ctrl+C+C (в зависимости от настроек клавиш перевода).

На экране появится главное окно программы и карточка или несколько карточек с переводом заданного слова или словосочетания.

Как подключить пользовательский словарь

Для того чтобы подключить пользовательский словарь к программе ABBYY Lingvo существует два способа.

Первый способ:

1. Выберите команду **Словари...** (меню **Сервис**).
2. В открывшемся диалоге **Словари** нажмите кнопку **Добавить**.
3. В открывшемся диалоге **Подключение словарей** выберите тип файла подключаемого словаря и его название и нажмите кнопку **Open**.

Второй способ:

Выделите нужный файл словаря в **Проводнике** и, удерживая нажатой левую кнопку мыши, перетащите его в Главное окно ABBYY Lingvo.

Как прослушать произношение слова

Внимание! Возможность прослушивания произношения слов имеют только англо-русский словарь общей лексики LingvoUniversal (En-Ru) и немецко-русский словарь общей лексики Universal (Ge-Ru). Звуковые файлы, необходимые для прослушивания произношения слов, вы можете установить как непосредственно при установке программы, так и в любое другое время.

Для того чтобы прослушать дикторское произношение слова:

1. Откройте карточку нужного слова в соответствующем словаре.
2. Нажмите в ней кнопку (Звук) рядом с транскрипцией слова.

Внимание! Для прослушивания слова необходимы звуковая плата, наушники или колонки.

Как просмотреть формы слова

Для того чтобы просмотреть формы слова из главного окна ABBYY Lingvo:

1. Введите нужное слово в строке ввода главного окна.
2. Прделайте одно из следующих действий:

- Выберите команду **Показать формы слова...** (меню **Сервис**).
- Нажмите кнопку  (Показать формы слова) на панели инструментов **Сервис**.

Для того чтобы просмотреть формы слова заголовка карточки:

1. Выберите команду **Показать формы слова...** (локальное меню текста карточки).
2. Нажмите кнопку  (Показать формы слова) на панели инструментов окна **Карточка**.

Как создать пользовательский словарь

Создание пользовательского пополняемого словаря

Для того чтобы создать пользовательский пополняемый словарь:

1. Выберите команду **Словари...** (меню **Сервис**).
2. В открывшемся диалоге **Словари** нажмите кнопку **Создать....**
3. В открывшемся диалоге **Новый словарь** укажите название словаря, направление перевода и другую информацию и нажмите кнопку **ОК**.
4. Добавьте карточки в созданный пополняемый словарь.

Новый словарь будет автоматически добавлен либо в последнюю открытую группу словарей, направление перевода которых совпадает с направлением перевода созданного словаря, либо в **Основную группу** (если этого направления перевода еще не было в ABBYY Lingvo).

Создание пользовательского DSL-словаря

Для того чтобы создать пользовательский DSL-словарь:

1. Создайте словарь на языке DSL в виде текстового файла.
2. Сохраните текстовый файл словаря в кодировке ANSI или Unicode.
3. Скомпилируйте полученный dsl-файл словаря.
4. Подключите скомпилированный словарь к программе ABBYY Lingvo.

Как добавить карточку в пользовательский пополняемый словарь

Для того чтобы добавить карточку в пользовательский пополняемый словарь:

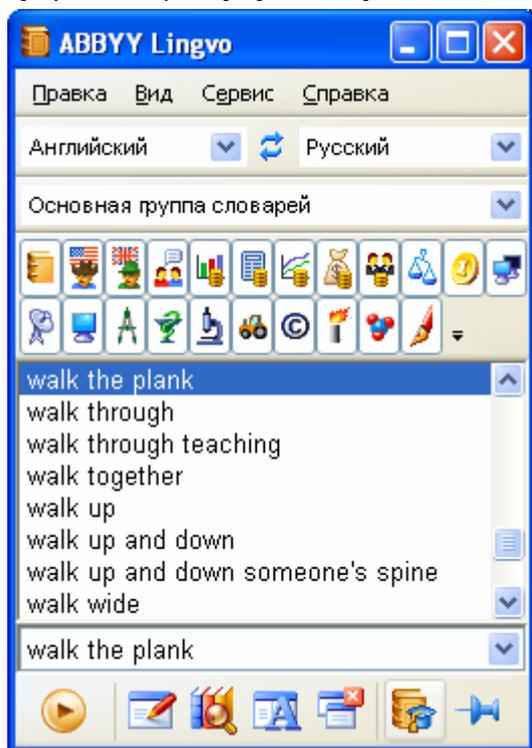
1. Выберите команду **Создать/Редактировать карточку...** (меню **Сервис**) или нажмите кнопку  панели инструментов **Сервис**.
2. В открывшемся диалоге **Создать/редактировать карточку** выберите нужный словарь в выпадающем списке поля **Имя словаря**.
3. Укажите в соответствующем поле заголовок добавляемой карточки и нажмите кнопку **Редактировать**.
4. В открывшемся диалоге **Карточка** введите текст карточки и нажмите кнопку **Сохранить**.

 **Замечание.** В процессе работы с пользовательскими пополняемыми словарями вы можете удалять созданные карточки, а также редактировать их содержимое.

Интерфейс программы ABBYY Lingvo

Главное окно программы ABBYY Lingvo

Сразу после запуска программы открывается главное окно ABBYY Lingvo.



Строка меню. Содержит меню программы: **Правка**, **Вид**, **Сервис** и **Справка**.

Панель инструментов Языки. Отображает текущий исходный язык и язык перевода.

Панель инструментов Группа словарей. Отображает название выбранной группы словарей.

Панель инструментов Книжная полка. Отображает все доступные словари выбранной группы.

Окно Словник. Содержит отсортированный по алфавиту список слов, составленный из слов всех активных словарей выбранной группы.

Строка ввода. Позволяет ввести слово (словосочетание, текст) для перевода. Содержит выпадающий список десяти последних запросов и команду **История...**, открывающую диалог **История**. Щелкнув на любое слово из списка, вы можете поместить его в строку ввода. При этом, в зависимости от запроса, может измениться направление перевода на панели инструментов **Языки**.

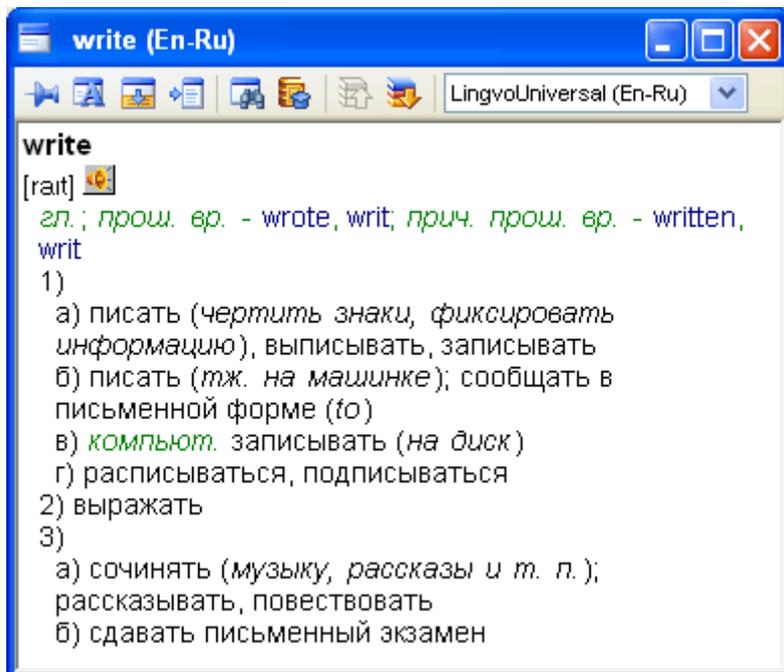
Панель инструментов Сервис. Содержит кнопки наиболее часто используемых команд.

Вы можете скрыть или показать панели инструментов, сняв или установив отметку с названия соответствующей панели в меню **Вид** или в локальном меню любой из панелей инструментов.

Вы можете настроить внешний вид главного окна, выбрав нужный вам язык интерфейса, размер, стиль и цвет шрифта на закладке **Оформление** диалога **Настройки** (меню **Сервис**>**Настройки**).

Окно карточки

Окно карточки содержит перевод запрашиваемого слова или словосочетания, а также некоторую дополнительную информацию. Окно карточки открывается при условии, что в одном из активных словарей найдена словарная статья, соответствующая запрашиваемому слову или словосочетанию.



Заголовок словарной статьи. Соответствует слову или словосочетанию (или их начальной форме), в результате перевода которого появилась данная карточка, а также показывает направление перевода слова или словосочетания.

Панель инструментов карточки. Содержит кнопки вызова команд, позволяющих управлять внешним видом окна карточки, содержанием представленной в нем информации, а также перемещением по словарям, содержащим карточки с аналогичным заголовком.

Текст карточки. Текст карточки может включать в себя несколько различных зон:

Заголовок – содержит заголовок словарной статьи.

Зона перевода – содержит различные варианты перевода и транскрипцию слова или словосочетания, указанного в заголовке.

Замечание. Транскрипцию содержат только карточки одиночных слов в словаре LingvoUniversal. В остальных словарях транскрипция приводится в редких случаях в качестве дополнительной информации.

Зона примеров – содержит примеры и области применения указанного в заголовке слова или словосочетания, а также устойчивые выражения с его использованием, если таковые имеются.

Зона комментариев – содержит грамматические и стилистические пометы, различные формы, синонимы и антонимы переводимого слова или словосочетания, а также комментарии к переводу или примерам.

Панели инструментов

В главном окне ABBYY Lingvo присутствуют четыре панели инструментов: **Языки**, **Группа словарей**, **Книжная полка** и **Сервис**.

Вы можете скрыть или показать панели инструментов, сняв или установив отметку с названия соответствующей панели (меню **Вид** или локальное меню панели инструментов).

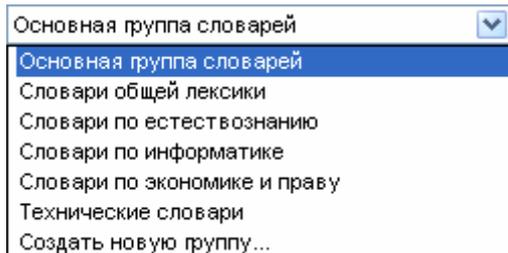
Кроме того, свою панель инструментов имеет окно карточки.

Панель инструментов Языки

Панель инструментов **Языки** расположена над панелью инструментов **Группа словарей** и содержит рабочую пару языков – исходный язык (в левом окне) и язык перевода (в правом окне) выбранной группы словарей. Между ними расположена кнопка  (Изменить направление перевода), позволяющая поменять местами исходный язык и язык перевода.



Панель инструментов Группа словарей



Панель инструментов **Группа словарей** расположена над панелью инструментов **Книжная полка** и отображает название выбранной группы словарей. Окно с названием выбранной группы содержит выпадающий список всех групп словарей, доступных в программе, а также команду **Создать новую группу...**, открывающую диалог **Новая группа**.

Панель инструментов Книжная полка

На панели инструментов **Книжная полка** отображаются все словари выбранной группы.



Каждый подключенный словарь отображается своим значком. Нажимая кнопку словаря, вы можете делать его активным или неактивным.

Справа от последнего словаря **Книжной полки** помещается кнопка , управляющая составом выбранной группы словарей на полке.

При нажатии кнопки  открывается:

1. Список всех словарей текущего направления перевода, установленных в данный момент в программе. Словари, отмеченные галочкой входят в состав выбранной группы и отображаются на панели инструментов **Книжная полка**.
2. Команда **Изменить набор словарей...**, открывающая диалог **Словари**.

Панель инструментов Сервис

На панели инструментов **Сервис** находятся кнопки наиболее часто используемых команд программы: перевод, создание или редактирование карточек пользовательских пополняемых словарей, полнотекстовый поиск и др.



Описание кнопок панели инструментов **Сервис**:

Кнопка	Описание
 Перевести (Enter)	Позволяет перевести слово или словосочетание, набранное в строке ввода.
 Создать/Редактировать карточку... (Ctrl + Num+)	Открывает диалог Создать/редактировать карточку для создания или редактирования карточек пользовательских пополняемых словарей.
 Найти текст из строки (Ctrl+F)	Запускает процедуру полнотекстового поиска текста из строки ввода в активных словарях выбранного направления перевода.
 Показать формы слова... (Ctrl+W)	Показывает список форм слова из строки ввода с учетом структуры исходного языка выбранной группы.
 Закрыть временные карточки (Shift+Esc)	Закрывает временные карточки (карточки, на панели инструментов которых не нажата кнопка  ,).
 Открыть Lingvo Tutor	Позволяет запустить программу Lingvo Tutor.
 Разместить ABBYY Lingvo поверх других окон (Ctrl+T)	Позволяет оставлять окно ABBYY Lingvo поверх всех окон при переключении в другие приложения.

Панель инструментов карточки

Панель инструментов карточки содержит кнопки вызова команд, позволяющих управлять свойствами окна карточки, содержанием представленной в нем информации, а также перемещением по словарям, содержащим карточки с аналогичным заголовком.



Описание кнопок панели инструментов карточки:

Кнопка	Описание
 Сделать карточку постоянной/временной (Ctrl+T)	Если кнопка нажата, то карточка считается постоянной, т.е. она может быть закрыта только с помощью кнопки Закрыть (Close) , расположенной в правом верхнем углу окна карточки.
 Показать формы заголовка карточки	Открывает окно со списком форм слова, являющегося заголовком карточки. Замечание. Функция доступна для карточек, заголовки которых содержат ровно одно слово.
 Краткий/полный перевод (Ctrl+Num*)	Позволяет скрывать/показывать зоны примеров и комментариев.
 Синхронизировать список (Ctrl+S)	Помещает выделенное слово или словосочетание в строку ввода главного окна ABBYY Lingvo перемещает список слов так, что становится видно слово и его ближайшее окружение. Текущее направление перевода в главном окне ABBYY Lingvo может измениться в соответствии с языком заголовка карточки.
 Найти в карточке (F3)	Позволяет найти фрагмент текста в карточке.
 Добавить в учебный словарь	Позволяет сформировать карточку с аналогичным заголовком учебного словаря ABBYY Lingvo Tutor, в которую в качестве перевода, транскрипции и примеров будут добавлены первые значения из соответствующих зон карточки.
 Предыдущий словарь (Alt+UpArrow)	Показывает карточку с аналогичным заголовком в предыдущем словаре из списка Словарь .
 Следующий словарь (Alt+DownArrow).	Показывает карточку с аналогичным заголовком в следующем словаре из списка Словарь .
 Словарь (Tab)	Содержит выпадающий список всех активных словарей книжной полки, содержащих карточки с аналогичным заголовком. В окне карточки отображается карточка того словаря, который выбран в данный момент.

Работа с программой

Настройки программы ABBYY Lingvo

В программе ABBYY Lingvo вам предоставляется возможность самостоятельно устанавливать и изменять в процессе работы некоторые настройки, приведенные в таблице:

Элемент программы	Настройка
Внешний вид	
Главное окно программы ABBYY Lingvo	Вы можете регулировать с помощью мыши размер главного окна программы, а также перемещать его по экрану. Кроме того, вы можете перемещать по экрану карточки и все диалоги программы. Вы можете изменить стиль, размер и цвет шрифтов главного окна и карточек на закладке Оформление диалога Настройки (меню Сервис > Настройки).
Язык интерфейса	Вы можете выбрать нужный вам язык интерфейса в выпадающем списке окна Язык интерфейса на закладке Общие диалога Настройки (меню Сервис > Настройки).
Панели инструментов	Вы можете скрыть/показать панели инструментов на экране, установив/сняв галочку с названия соответствующей панели в меню Вид или в локальном меню любой из панелей инструментов.
Языки и словари	
Языки...	Вы можете изменить текущее направление перевода, установив нужный вам исходный язык и язык перевода в соответствующих окнах панели инструментов Языки . В соответствии с выбранными языками изменится группа словарей на панели инструментов Книжная полка и список слова в окне Словник . В многоязычной версии программы вы можете выбрать режим работы с использованием всех языков активных словарей для перевода из внешнего приложения и полнотекстового поиска.
Словари...	Вы можете объединять словари в отдельные группы и помещать необходимую вам в данный момент группу на Книжную полку , а также располагать словари на Книжной полке в удобном для вас порядке. Нажимая кнопку словаря на книжной полке вы можете делать его активным или неактивным. Вы можете самостоятельно создавать и подключать к программе пользовательские словари, а также пополнять в процессе работы некоторые из них.
Перевод	
Полнотекстовый поиск	Вы можете устанавливать удобные для вас параметры полнотекстового поиска на закладке Поиск диалога Настройки (меню Сервис > Настройки).
Клавиши перевода	Вы можете настроить работу клавиш перевода из внешних приложений на закладке Клавиши перевода диалога Настройки (меню Сервис > Настройки).

Перевод слов и словосочетаний

ABBYY Lingvo позволяет переводить слова и словосочетания с помощью словарей заданного направления перевода при работе как в самой программе, так и в других приложениях (Microsoft® Word, Microsoft Internet Explorer, Opera, Microsoft Outlook, Notepad и.д.).

При работе в программе ABBYY Lingvo вы можете осуществлять перевод:

- Выделяя слово или словосочетание в окне **Словник**.
- Набирая слово или словосочетание в строке ввода.
- Переводить отдельные слова или словосочетания из открытой карточки.

При работе в других приложениях вы можете осуществлять перевод:

- С помощью горячих клавиш.

- С помощью команды **Перевести в ABBYY Lingvo** локального меню приложения (доступно для Microsoft Word, Microsoft Internet Explorer).
- С помощью кнопки  (Перевести в ABBYY Lingvo), встроенной в панель инструментов приложения (доступно для Microsoft Word).
- Перетаскивая с помощью мыши (drag&drop) выделенный фрагмент в главное окно ABBYY Lingvo.

Результатом перевода может являться:

- Одна или несколько карточек, найденных при переводе.
- Диалог **Перевод** (в случае, если количество найденных карточек больше 3-х).
- Диалог **Варианты** (в случае, если слово с таким написанием не найдено ни в одном из активных словарей).

Направление перевода

При переводе в ABBYY Lingvo поиск слов и словосочетаний ведется в словарях, пара языков которых (исходный язык и язык перевода) соответствует выбранному направлению перевода – заранее установленной рабочей паре языков, отображенной в программе на панели инструментов **Языки**.

Для того чтобы изменить текущее направление перевода:

1. Выберите необходимый исходный язык в левом выпадающем списке панели инструментов **Языки**.
2. Выберите необходимый язык перевода в правом выпадающем списке панели инструментов **Языки**.

Для того чтобы изменить направление перевода на обратное, нажмите кнопку  (Изменить направление перевода), расположенную между списками языков на панели инструментов **Языки**.

Замечание. В многоязычной версии возможен режим работы с поиском перевода слова или словосочетания во всех языках, доступных в программе для активных словарей выбранной группы.

Перевод слов и словосочетаний из окна Словник

Для того чтобы перевести слово или словосочетание из окна **Словник** программы ABBYY Lingvo:

1. Выделите нужное слово или словосочетание в списке слов окна **Словник**.
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Дважды щелкните на выделенном слове или словосочетании.
 - Выберите команду **Перевести слово из списка** (меню **Сервис**>**Перевести слово из списка**).
 - Выберите команду **Перевести слово из списка** в локальном меню окна **Словник**.

При включении опции **Синхронизировать строку ввода при перемещении по списку слов** (меню **Сервис**>**Настройки**>**Общие**), выбранное в списке слово или словосочетание будет автоматически отображаться в строке ввода. В этом случае вы можете использовать также перевод из строки ввода.

Перевод слов и словосочетаний из строки ввода

Для того чтобы перевести слово или словосочетание из строки ввода главного окна программы ABBYY Lingvo:

1. Наберите слово или словосочетание в строке ввода.
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Нажмите кнопку  (Перевести) панели инструментов **Сервис**.
 - Выберите команду **Перевести** (меню **Сервис**).
 - Выберите команду **Перевести текст из строки ввода** (меню **Сервис** или локальное меню окна **Словник**).

Перевод слов и словосочетаний из карточки

Просматривая карточку, вы можете переводить любые слова и словосочетания, встречающиеся в ней.

Для того чтобы перевести слово или словосочетание из карточки выполните одно из следующих действий:

- Дважды щелкните мышкой на нужном слове.
- Выделите слово или словосочетание и выберите в локальном меню карточки, команду **Перевести...**
- Скопируйте слово или словосочетание в строку ввода главного окна ABBYY Lingvo и воспользуйтесь переводом из строки ввода.

Перевод слов и словосочетаний при работе в других приложениях

Внимание! Проверьте, совпадает ли язык переводимого фрагмента текста и язык, установленный в качестве исходного языка на панели инструментов **Языки** программы ABBYY Lingvo.

Для того чтобы перевести слово или словосочетание при работе в другом приложении (Microsoft® Word, Microsoft Internet Explorer, Opera, Microsoft Outlook, Notepad и т.д.), не запуская предварительно программу ABBYY Lingvo:

1. Выделите слово или словосочетание в тексте приложения.
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Нажмите кнопку  (ABBYY Lingvo) панели инструментов приложения (доступно для Microsoft Word).
 - Выберите в локальном меню приложения команду **Перевести в ABBYY Lingvo...** (доступно для Microsoft Word, Microsoft Internet Explorer).
 - Нажмите Ctrl+Ins+Ins или Ctrl+C+C (в зависимости от настроек клавиш перевода).

Замечание. Вы можете также запустить ABBYY Lingvo и перетащить с помощью мышки (drag&drop) выделенный фрагмент в главное окно программы.

Вы можете по своему усмотрению установить набор клавиш для перевода из других приложений перевода (Ctrl+Ins+Ins или Ctrl+C+C) на закладке **Клавиши перевода** (меню **Сервис>Настройки**).

Замечание. В многоязычной версии существует возможность автоматического подбора языка слова или словосочетания из всех языков активных словарей выбранной группы.

Перевод фрагмента текста

ABBYY Lingvo может помочь вам в переводе не только отдельных слов, но и целых фрагментов текста. Для этого в программе существуют специальные возможности, позволяющие:

Находить в переводимом фрагменте устойчивые словосочетания (в частности сочетания глаголов с предлогами), для которых есть отдельные карточки. Это особенно актуально при переводе **с иностранного языка**, когда возникает вопрос – переводятся ли данные слова отдельно или же они составляют словосочетание, которое переводится как единое целое.

Пример перевода с иностранного языка

В общем виде последовательность действий по переводу выглядит так:

1. Выделяем нужный фрагмент текста в текстовом редакторе или программе просмотра документов.

Внимание! Длина переводимого фрагмента должна быть не более 32 слов.

2. Нажимаем одно из сочетаний клавиш Ctrl+Ins+Ins или Ctrl+C+C или перетаскиваем выделенный фрагмент мышью (drag&drop) на окно ABBYY Lingvo. Открывается диалог **Перевод**.
3. Для словосочетаний, не найденных при переводе, применяем дополнительно функцию полнотекстового поиска.

Нужно перевести с английского на русский: **We wanted to go abroad on holiday, but we've had to give up the idea.**

1. Пройдя шаги 1 и 2, получаем диалог **Перевод** с карточками словосочетаний и глаголов с предлогами: **give up, go abroad, have up, on holiday, to go**, а также карточки отдельных слов переводимого фрагмента.
2. Запустив полнотекстовый поиск, находим в примерах карточки **give up** перевод словосочетания **to give up the idea** – отказаться от идеи.
3. Скомпоновав найденные переводы, получаем: **Мы хотели поехать в отпуск за границу, но нам пришлось отказаться от этой идеи.**

Искать переводы словосочетаний, которые отсутствуют в качестве заголовков карточек, но встречаются в примерах или в комментариях. Это особенно актуально при переводе **на иностранный язык**, когда важно выяснить, можно ли переводить некоторое словосочетание как свободное, или имеет место зависимость в выборе перевода слов (как, например, в выражении "выплеснуть гнев", "крутой нрав").

Пример перевода на иностранный язык

В общем виде последовательность действий по переводу выглядит так:

1. Переводим словосочетания и глаголы с предлогами.
2. Если глагола с соответствующим предлогом не найдено, открываем карточку предлога и находим нужное нам значение.
3. Переводим оставшиеся непереуведенные отдельные слова, открывая соответствующие карточки.

Нужно перевести с русского языка на английский: **В этом месяце я уезжаю в командировку, поэтому вся ответственность за подготовку деловой встречи с нашими партнерами ложится на тебя.**

Применив указанную процедуру к переводу нашего примера:

1. Выделяем словосочетания: **в этом месяце, уезжаю в командировку, ответственность ложится на, деловая встреча.**
2. При переводе **в этом месяце** открывается карточка с заголовком **this month**.
3. При переводе **уезжаю в командировку** открывается три карточки: по одной на каждое слово. При этом в карточке с заголовком **командировка** имеется ссылка на словосочетание **убывать в командировку**, при нажатии на которую получаем карточку с заголовком **to go away on business**.

4. При запуске полнотекстового поиска словосочетания **ответственность ложится на**, обнаруживаем данное словосочетание в примерах карточки с заголовком **на**. Таким образом, перевод сочетания **вся ответственность ложится на — the responsibility falls on**.
5. При переводе **деловая встреча** открывается карточка с заголовком **business meeting**.
6. Нужный английский эквивалент русского предлога **за** находим в комментариях карточки с таким заголовком. Таким образом, перевод предлога **на** – **for**.

Скомпоновав найденные переводы, получаем: **I go away on business this month, that's why all responsibility for preparation of a business meeting with our partners falls on you.**

Результат перевода слов и словосочетаний в ABBYY Lingvo

При переводе слова или словосочетания из окна **Словник** программы ABBYY Lingvo результатом всегда является карточка с переводом данного слова или словосочетания.

При переводе слова или словосочетания из строки ввода программы ABBYY Lingvo или из текста внешнего приложения результат зависит от типа запроса и может быть представлен в виде:

- **Карточки**, заголовком которой является запрашиваемое слово или словосочетание. Показывается, если содержимое запроса полностью совпадает с заголовком (или его началом) карточки одного из активных словарей.
- **Двух или трех карточек**, заголовками которых являются возможные начальные формы запрашиваемого слова или слов, входящих в словосочетание. Показывается, если содержимое запроса находится не в начальной форме.
- **Диалога Перевод** с найденными в активных словарях заголовками карточек, совпадающих по написанию со словом или словосочетанием или их начальными формами. Показывается, если в результате запроса было найдено более трех карточек.
- **Диалога Варианты** с найденными в активных словарях заголовками карточек, похожими по написанию на запрашиваемое слово. Показывается, если содержимое запроса не было найдено ни в одном из активных словарей, но были найдены слова, близкие по написанию.

Словари

Программа ABBYY Lingvo предоставляет широкие возможности для работы со словарями. Вместе с программой поставляются системные словари, которые пользователи могут установить непосредственно при установке программы или позднее. Кроме того, предусмотрена возможность создания и редактирования пользовательских словарей.

Системные словари

Системные словари – словари, поставляемые вместе с программой. Возможность редактирования и пополнения системных словарей отсутствует.

В процессе работы системными словарями вы можете:

- Доустановить отдельные системные словари в программу ABBYY Lingvo.
- Удалить отдельные системные словари из программы.

Пользовательские словари

Пользовательские словари – словари, созданные пользователем самостоятельно или полученные из других источников.

В программе существует возможность создания двух видов пользовательских словарей:

- Пополняемые словари. Вы можете создавать и пополнять непосредственно во время работы с ABBYY Lingvo ("на лету") словари простой структуры.
- DSL-словари. Вы можете создавать отдельно и подключать к программе словари более сложной структуры (аналогичные системным словарям), но пополнение таких словарей невозможно.

Из всех словарей ABBYY Lingvo при переводе обычно используется некоторая группа, необходимая в данный момент. Словари выбранной группы отображаются на книжной полке. В программе предусмотрена гибкая схема формирования групп словарей.

Работа с системными словарями

Если вы не установили необходимые системные словари непосредственно при установке программы ABBYY Lingvo или хотите удалить некоторые из них:

1. Выберите команду **Установка/Удаление программ** (меню **Пуск>Панель управления**).
2. В открывшемся диалоге **Установка/Удаление программ** выберите установленную версию ABBYY Lingvo и нажмите кнопку **Изменить**.
3. В открывшемся диалоге выберите опцию **Изменить** и нажмите кнопку **Далее**.
4. В открывшемся диалоге выборочная установка выберите словари, которые необходимо установить и отмените выбор тех, которые необходимо удалить и нажмите кнопку **Далее**.

5. Следуйте инструкциям программы установки.

Книжная полка. Группы словарей

На книжной полке отображаются словари группы, выбранной в данный момент для перевода.

Активные словари

Вы можете включать и исключать словари на книжной полке из перевода и полнотекстового поиска. Словарь, участвующий в переводе и полнотекстовом поиске, называется **активным**.

Для того чтобы сделать словарь на книжной полке активным:

- Нажмите кнопку соответствующего словаря на панели инструментов **Книжная полка**;
- Установите галочку напротив названия словаря в диалоге **Группа словарей** (меню **Сервис**>**Группа словарей...**) при настройке соответствующей группы словарей.

Для того чтобы сделать активными/неактивными все словари выбранной группы, выберите команду **Активизировать/Деактивировать все словари** (локальное меню панели инструментов **Книжная полка**).

⚠️Внимание! Перевод слова или словосочетания производится только по активным словарям книжной полки.

Порядок словарей на книжной полке

Словари на книжной полке расположены в некотором порядке, который задается при создании группы. В этом же порядке в окне **Карточка** будут расположены карточки тех словарей группы, в которых был найден перевод запрашиваемого слова или словосочетания.

Для того чтобы изменить порядок расположения словарей на книжной полке:

- При нажатой клавише **Alt** перетащите с помощью мышки значок выбранного словаря на нужное место.
- В диалоге **Группа словарей** (меню **Сервис**>**Группа словарей**) выберите нужную группу и воспользуйтесь кнопками **Вверх** и **Вниз** для перемещения выбранного словаря по списку окна **Словари группы**.

Группа словарей

Группа словарей – это набор словарей, используемый для перевода и отображаемый на книжной полке. Программа АВВУ Lingvo позволяет формировать различные группы словарей, например, тематические (экономические словари, юридические словари), и менять группы словарей на книжной полке в зависимости от темы переводимых текстов. При установке в программе имеется **Основная группа словарей**, содержащая все словари программы.

Для того чтобы переключить группу словарей на книжной полке выберите нужную группу в выпадающем списке панели инструментов **Группа словарей**.

Создание и удаление групп словарей

Для того чтобы создать новую группу словарей:

1. Выберите команду **Группа словарей** (меню **Сервис**);
2. В открывшемся диалоге **Группа словарей** выберите направление перевода создаваемой группы и нажмите кнопку  (Создать группу);
3. В открывшемся диалоге **Новая группа** словарей укажите название новой группы и нажмите кнопку **ОК**. В диалоге **Группа словарей** теперь будет отображено название и направление перевода созданной группы и пустой список в окне **Словари группы**.
4. В окне **Словари для добавления в группу** выберите названия тех словарей, которые вы хотите выделить в группу, и с помощью кнопки  (**Добавить >>**) переместите их в окно **Словари группы**.

Словари созданной группы будут отображаться на панели инструментов **Книжная полка** в том порядке, в котором они расположены в окне **Словари группы**.

Для того чтобы удалить группу словарей:

1. Выберите команду **Группа словарей...** (меню **Сервис**).
2. В открывшемся диалоге **Группа словарей** в окне **Название группы** выберите группу, которую вы хотите удалить.
3. Нажмите кнопку  (Удалить группу).

Изменение состава групп словарей

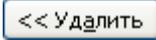
Для того чтобы добавить словарь в группу проделайте одно из следующих действий:

1. Выберите нужную вам группу словарей в выпадающем списке панели инструментов **Группа словарей**;
2. Проделайте одно из следующих действий:

- Добавьте в выбранную группу нужные словари с помощью кнопки  (Добавить) диалога **Группа словарей** (меню **Сервис**>**Группа словарей**);
- Поставьте галочку у названия соответствующего словаря в выпадающем списке панели инструментов **Книжная полка**.
- Перетащите с помощью мышки (drag&drop) соответствующий файл (расширение .adc, .ltd или .lud) из списка файлов в **Проводнике** (Windows) на панель инструментов **Книжная полка**.
⚠️Внимание! В последнем случае словарь может быть добавлен:
 - В группу, выбранную на данный момент, если направление перевода добавляемого словаря совпадает с направлением перевода группы.
 - В последнюю выбранную группу своего направления перевода.
 - В **Основную группу словарей** соответствующего направления перевода, если для направления перевода добавленного словаря в программе не было создано других групп.

Для того чтобы удалить словарь из группы проделайте одно из следующих действий:

1. Выберите нужную вам группу словарей в выпадающем списке панели инструментов **Группа словарей**;
2. Прделайте одно из следующих действий:

- Удалите из выбранной группы словари с помощью кнопки  (Удалить) диалога **Группа словарей** (меню **Сервис**>**Группа словарей**);
- Снимите галочку с названия соответствующего словаря в выпадающем списке панели инструментов **Книжная полка**.
- Нажав и удерживая клавишу Alt, нажмите кнопку словаря, который вы хотите удалить, и перетащите ее с помощью мышки за пределы панели инструментов **Книжная полка**.

Полнотекстовый поиск по словарям

Полнотекстовый поиск – это предусмотренная программой возможность поиска слов или словосочетаний по всему тексту карточек. Он выполняется в активных группах рабочей пары языков.

Вы можете воспользоваться полнотекстовым поиском в случае, если ни один из заголовков карточек, найденных при переводе слова или словосочетания, не соответствует общему смыслу переводимого фрагмента.

Пример полнотекстового поиска

Вы встретили в английском тексте словосочетание «head and shoulders», буквальный перевод которого ("голова и плечи") не соответствует смыслу переводимого фрагмента.

Выбрав команду **Перевести**, вы нашли карточку с таким заголовком в словаре LingvoEconomics (En–Ru). Перевод "*форма графика изменения цены акции, имеющая три пика, средний из которых выше остальных*" также оказался неадекватным для данного случая.

Воспользовавшись полнотекстовым поиском, вы можете найти искомое словосочетание в примерах еще двух карточек различных словарей ("*притянуть за уши*", "*быть на голову выше других*"). Теперь вам останется только выбрать тот вариант, который в наибольшей степени соответствует смыслу вашего предложения.

📌Замечание. В многоязычной версии полнотекстовый поиск можно осуществлять во всех языках, доступных в программе для активных словарей выбранной группы.

Для того чтобы осуществить полнотекстовый поиск по всем активным словарям выбранной группы:

1. Наберите в строке ввода нужное слово или словосочетание.
📌Замечание. Слова в запросе могут быть не в начальной форме.
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Выберите команду **Найти** (меню **Сервис**).
 - Нажмите кнопку  (Найти текст из строки) панели инструментов **Сервис**.
3. В появившемся диалоге **Поиск** выберите карточку, содержащую наиболее подходящий перевод вашего слова или словосочетания.

Формы слова

Программа АBBYU Lingvo позволяет автоматически получить грамматические формы слова исходного языка (например – стол, стола, столу и т.д.).

Просмотр списка форм слова бывает необходим, например, в том случае:

- если при переводе вам встретилась незнакомая для вас форма слова;

● если при переводе вам необходимо употребить форму слова, в написании которой вы сомневаетесь. Вы можете просмотреть формы нужного вам слова как из Главного окна программы ABBYY Lingvo, так и из окна Карточка. Для того чтобы просмотреть список форм слова из главного окна ABBYY Lingvo:

1. Поместите нужное слово в строку ввода.

 **Замечание.** В случае многоязычной версии вам необходимо установить исходный язык, соответствующий искомому слову, поскольку слова с одинаковым написанием могут встречаться в разных языках.

2. Прделайте одно из следующих действий:

- Выберите команду **Показать формы слова...** (меню **Сервис**).
- Нажмите кнопку  (Показать формы слова) на панели инструментов **Сервис**.

Просмотр списка форм заголовка карточки

Для того чтобы просмотреть список форм заголовка открытой карточки:

- Выберите команду **Показать формы слова...** (локальное меню текста карточки).
- Нажмите кнопку  (Показать формы слова) на панели инструментов **окна Карточка**.

Откроется диалог **Формы слова** с грамматическими формами слова исходного языка.

Копирование и печать списка форм слова

В программе ABBYY Lingvo предусмотрена возможность копирования и печати информации, представленной в диалоге **Формы слова**. Для того чтобы скопировать или распечатать текст из диалога **Формы слова**:

1. Выделите текст диалога, который вы хотите скопировать или распечатать.
2. Выберите в локальном меню диалога соответствующую команду:
 - **Копировать** для копирования текста.
 - **Печать** для печати.

 **Замечание.** Язык команд локального меню диалога **Формы слова** совпадает с языком интерфейса установленной на вашем компьютере версии программы Internet Explorer. Для английского интерфейса соответствующими командами будет **Copy** и **Print**.

Прослушивание дикторского произношения слова

В программе ABBYY Lingvo предусмотрена возможность прослушивания дикторского произношения слов, входящих в состав англо–русского словаря общей лексики (LingvoUniversal En–Ru) и немецко–русского словаря общей лексики (Universal Ge–Ru).

Чтобы установить звук

Звук можно установить как непосредственно при установке программы, так и позже.

Для того чтобы установить звук:

1. Выберите команду **Установка/Удаление программ** (меню **Пуск>Панель управления**).
2. В открывшемся диалоге **Установка/Удаление программ** выберите установленную версию программы ABBYY Lingvo и нажмите кнопку **Изменить**.
3. В открывшемся диалоге отметьте опцию **Изменить** и нажмите кнопку **Далее**.
4. В открывшемся диалоге выборочная установка выберите компонент **Звук** целиком или в нем отметьте один из компонентов:
 - звук для LingvoUniversal (En–Ru);
 - звук для Universal (Ge–Ru).

Прослушивание произношения слова

Для того чтобы прослушать дикторское произношение текущего слова:

1. Откройте карточку слова в словаре LingvoUniversal (En–Ru) или Universal (Ge–Ru).
2. Нажмите кнопку  (Звук).

 **Внимание!** Для прослушивания слова необходимы звуковая плата, наушники или колонки.

 **Замечание.** Для сжатия звука был использован формат Vorbis.

Работа с грамматическим словарем

В состав системных словарей АБВУ Lingvo (начиная с версии 8.0) входит грамматический словарь, являющийся гипертекстовым справочником по грамматике английского языка.

Грамматический словарь английского языка (LingvoGrammatical (En–Ru)) содержит около 500 грамматических тем (статей), включающих в себя:

- Описание основных грамматических понятий английского языка;
- Информацию об использовании каждой отдельной грамматической конструкции и о разнице между близкими конструкциями (например, **give me this** или **give this to me** и т.д.);
- Информацию о нормах речевого этикета и о различиях между британским и американским вариантами английского языка (в частности, о различиях в произношении некоторых слов и т.д.)

Структура грамматического словаря

Главной (начальной) статьей грамматического словаря является статья **Grammar**, которая содержит ссылки на 6 статей (основных тем) первого уровня: **Parts of speech; Syntax; Speech situations; American and British English; Spelling; Punctuation**. Кроме ссылок на дочерние статьи (раскрывающие грамматическую тему подробнее) и на статью–родителя (тему, включающую в себя текущую тему) статьи грамматического словаря могут содержать ссылки на темы, так или иначе связанные с рассматриваемой.

Работа с грамматическим словарем

Работа с грамматическим словарем осуществляется так же, как и с другими словарями АБВУ Lingvo, хотя необходимо помнить, что карточки этого словаря, в отличие от остальных системных словарей АБВУ Lingvo, не предоставляют перевода своих заголовков, а описывают соответствующие им правила и примеры использования.

В словарь можно попасть по ссылкам из некоторых карточек словаря LingvoUniversal (En–Ru), а можно читать LingvoGrammatical (En–Ru) как гипертекстовую "книгу", начиная со статьи **Grammar**.

Пример работы с грамматическим словарем

Например, вам даны два варианта перевода фразы и нужно выбрать правильный.

Переводимая фраза: Проходя мимо кухни, он остановился, чтобы выпить стакан воды.

Варианты перевода: Passing the kitchen, he stopped **to drink** a glass of water.
Passing the kitchen, he stopped **drinking** a glass of water.

В общем виде последовательность действий выглядит так:

1. В словаре LingvoGrammatical ищем статьи, сравнивающие употребление инфинитивов и *-ing*-форм после глагола. Воспользовавшись полнотекстовым поиском, получаем диалог **Поиск**, в котором находим две подходящие карточки: "**Verb + to-infinitive or ing-form?**" и "**stop, go on + to-infinitive or ing-form**".
2. Из статьи "**Verb + to-infinitive or ing-form?**" получаем информацию о том, что некоторые многозначные глаголы в одном из своих значений сочетаются с герундием, а в другом – с инфинитивом. В карточке указано, что к таким глаголам относится и глагол **stop**, при этом дается ссылка на соответствующую статью.
3. Щелкая по этой ссылке, мы открываем карточку "**stop, go on + to-infinitive or ing-form**" (также эту карточку можно было открыть прямо из окна **Поиск**). Из карточки можно увидеть, что в случае "**stop+ to-infinitive**" инфинитив выполняет функцию обстоятельства цели при глаголе **stop** в значении 'остановиться', а в случае "**stop" + ing-form**" герундий выполняет функцию дополнения при глаголе **stop** в значении 'закончить'.
4. В рассматриваемое русской фразе "выпить стакан воды" это цель, и соответственно при переводе должна быть использована конструкция "**stop + to-infinitive**".
5. Таким образом выбираем вариант:
Passing the kitchen, he stopped to drink a glass of water.

Работа с разговорниками

В состав системных словарей АБВУ Lingvo входят разговорники (Phrasebook), предназначенные для перевода наиболее употребительных фраз и выражений с русского языка на:

- английский,
- немецкий,
- французский,
- итальянский,
- испанский.

Для удобства все фразы разбиты по темам и снабжены небольшим оглавлением.

Каждый разговорник содержит около 500 словарных статей, включающих в себя выражения, наиболее часто употребляемые в различных случаях: при встрече и знакомстве, в путешествии, в ресторанах и кафе, в транспорте и т.д.

Структура разговорника

Корневой (начальной) статьей разговорника является статья **РАЗГОВОРНИК**, которая содержит ссылки на основные темы (разделы): **Встреча, Хобби, Погода** и т.д. Каждый раздел, в свою очередь содержит список карточек наиболее употребительных для данного случая фраз.

Карточки разговорника включают в себя точную формулировку фразы и ее перевод. Иногда могут встречаться варианты употребления того или иного слова из фразы.

Работа с разговорниками

Работа с разговорниками осуществляется так же, как и с другими словарями ABBYU Lingvo.

Перевод нужной фразы вы можете найти двумя способами:

1. Аналогично переводу слов и словосочетаний в ABBYU Lingvo, при условии, что соответствующий разговорник является активным на Книжной полке в данный момент.
2. Открыть корневую статью **РАЗГОВОРНИК** соответствующего разговорника, выбрать подходящую тему и найти в ней нужную фразу. Второй способ гораздо удобнее, особенно в тех случаях, когда вы не уверены в точном написании вашей фразы.

 **Замечание.** Открыть корневую статью разговорника можно двойным щелчком на слове **РАЗГОВОРНИК** в списке окна **Словник**.

Особенности многоязычной версии программы ABBYU Lingvo

Перевод из внешнего приложения на все языки активных словарей

По умолчанию перевод из любого приложения осуществляется в словарях текущего направления перевода ABBYU Lingvo.

Для того чтобы поиск перевода слова или словосочетания осуществлялся во всех языках, доступных в программе для активных словарей выбранной группы:

1. Выберите закладку **Общие** диалога **Настройки** (меню **Сервис>Настройки...**);
2. В группе **Языки, используемые для определения языка слова при переводе из внешних приложений** выберите опцию **Все языки активных словарей ABBYU Lingvo**.

Полнотекстовый поиск во всех языках активных словарей

По умолчанию полнотекстовый поиск в ABBYU Lingvo осуществляется в словарях текущего направления перевода.

Для того чтобы осуществить полнотекстовый поиск во всех языках, доступных в программе для активных словарей выбранной группы:

1. Наберите слово или словосочетание в строке ввода.
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Выберите команду **Найти во всех языках** (меню **Сервис**);
 - Нажмите Shift +  (Найти слово из строки ввода)

 **Замечание.** Вы можете осуществить полнотекстовый поиск во всех языках, доступных в программе для активных словарей выбранной группы, при переводе из карточки. Для этого выделите нужное слово или словосочетание в тексте карточки и выберите команду **Найти во всех языках** (локальное меню текста карточки).

Работа с пользовательскими словарями

В программе ABBYY Lingvo предусмотрено два вида пользовательских словарей:

- **Пополняемые пользовательские словари.** Создание и пополнение словарей происходит «на лету», непосредственно из программы ABBYY Lingvo. Карточки пользовательских пополняемых словарей обладают простой структурой, состоящей только из заголовка и перевода. Возможности визуальной и содержательной разметки для таких карточек пользовательских пополняемых словарей отсутствуют.
- **Пользовательские DSL-словари.** Создание словарей происходит вне программы ABBYY Lingvo с помощью языка DSL (удобно для создания словарей большого объема).

Карточки DSL-словарей могут содержать все необходимые элементы оформления (жирный шрифт, курсив, подчеркивание, цвет текста, отступы), ссылки на мультимедийные (звуковые и графические) файлы-иллюстрации, перекрестные ссылки между карточками одного или нескольких словарей. Возможна разметка содержимого карточек по зонам перевода, комментариев и примеров.

Создание и редактирование пользовательских пополняемых словарей

Создание пользовательских пополняемых словарей

Для того чтобы создать пользовательский пополняемый словарь существует два способа.

Первый способ:

1. Нажмите кнопку **Создать...** диалога **Словари** (меню **Сервис**>**Словари...**);
2. В открывшемся диалоге **Новый словарь** укажите необходимую информацию о словаре и нажмите кнопку **ОК**.

Второй способ:

1. Выберите команду **Создать/Редактировать карточку...** (меню **Сервис**);
2. В открывшемся диалоге **Создать/Редактировать карточку** нажмите кнопку **Создать...**;
3. В открывшемся диалоге **Новый словарь** укажите необходимую информацию о словаре и нажмите кнопку **ОК**.

Значок созданного словаря появится в конце панели инструментов Книжная полка.

Редактирование пользовательских пополняемых словарей

Для того чтобы создать/редактировать карточку в пополняемом пользовательском словаре:

1. Выберите команду **Создать/редактировать карточку** (меню **Сервис** или кнопка  (Создать/редактировать карточку) панели инструментов **Сервис**).
2. В открывшемся диалоге **Создать/редактировать карточку** введите заголовок создаваемой/редактируемой карточки и нажмите кнопку **Редактировать карточку**;
3. В открывшемся диалоге **Карточка** введите нужную информацию и нажмите кнопку **ОК**.

 **Замечание.** Если текст создаваемой/редактируемой карточки содержит фрагменты на языке, отличном от языка перевода, то необходимо указать язык этих фрагментов вручную. Для этого выделите нужный фрагмент в тексте карточки и выберите в локальном меню диалога **Карточка**:

- Язык перевода словаря;
- Команду **Другой язык...**, открывающую диалог **Язык** для выбора языка, отличного от языка перевода.

Для того чтобы удалить карточку из выбранного пользовательского словаря:

1. Выберите заголовок нужной карточки в списке окна **Словник**.
2. Выберите команду **Удалить** (меню **Сервис**).

Создание пользовательских DSL-словарей

Для того чтобы создать пользовательский DSL-словарь:

1. Во внешнем текстовом редакторе создайте файл словаря, используя команды языка DSL.
2. Сохраните текст словаря в кодировке ANSI или Unicode.
3. Измените расширение текстового файла словаря на .dsl (например, в **Проводнике Windows**).
4. Скомпилируйте полученный DSL-словарь.

Подключение пользовательских словарей

Подключение пользовательских словарей

В программе АBBYY Lingvo предусмотрена возможность подключения пользовательских словарей, созданных вами самостоятельно или полученных из других источников (например, с сайта www.LingvoDA.ru).

Для того чтобы подключить к программе АBBYY Lingvo пользовательский пополняемый или DSL–словарь:

- Выберите в диалоге **Подключение словарей** (меню **Сервис>Словари>Добавить...**) нужный словарь и нажмите кнопку **ОК**.
- Перетащите нужный словарь из **Проводника** на книжную полку АBBYY Lingvo.

Чтобы подключенный DSL–словарь использовался при полнотекстовом поиске, необходимо его проиндексировать.

Запуск индексации пользовательских словарей происходит:

- при выборе команды **Индексировать...** диалога **Словари** (меню **Сервис>Словари**).
- автоматически при первом использовании подключенного словаря в полнотекстовом поиске.

Советы по подключению словарей, созданных в других версиях АBBYY Lingvo.

Для подключения к АBBYY Lingvo 10 словарей, созданных в более ранних версиях программы необходимо их конвертировать в новый многоязычный формат. Процесс конвертации запускается автоматически при подключении словаря.

⚠️Внимание! Подключение словарей, созданных в АBBYY Lingvo версии 10, к установленной программе версии 9.0 и ниже невозможно.

Если вы подключаете DSL–словарь (версии 7.0 и ниже), исходный язык или язык перевода которого отличаются от русского или английского, то выполните следующее:

1. Откройте текстовый файл DSL–словаря;
2. В заголовке файла пропишите реальный исходный язык и язык перевода;
3. Скомпилируйте DSL–словарь заново;
4. Подключите новый DSL–словарь к программе АBBYY Lingvo.

Справка программы **ABBY Lingvo Tutor**

О программе **ABBY Lingvo Tutor**

Программа ABBYY Lingvo Tutor является удобным инструментом для пополнения словарного запаса, облегчающим изучение иностранных языков.

В программе предусмотрена удобная схема обучения – вам предоставляется возможность самостоятельно отбирать и объединять в учебные словари слова, которые вы собираетесь запомнить.

Преимущества программы ABBYY Lingvo Tutor являются:

- Возможность самостоятельного формирования учебных словарей на любых языках.
- Возможность использования словарей программы ABBYY Lingvo для пополнения учебных словарных статей.
- Возможность настройки удобных для вас параметров процесса обучения.

Краткое знакомство с программой **ABBY Lingvo Tutor**

Начинаем урок

Запустите программу Lingvo Tutor.

В открывшемся диалоге нажмите кнопку **Начать урок**. Урок начнется с учебного словаря, устанавливаемого вместе с программой. Направление перевода словаря совпадает с текущим направлением перевода в программе ABBYY Lingvo. В первом уроке программа предложит вам перевести 10 слов и проверит правильность ответов. В первой карточке введите перевод слова на русский язык и нажмите кнопку **Проверить**. Посмотрите на человечка, и вы сразу увидите, правилен ли ваш ответ. Нажмите кнопку **Следующее**. Откроется карточка следующего слова. Нажмите кнопку **Подсказать**, и программа поможет вам, показав первую букву слова. Введите перевод слова и нажмите кнопку **Проверить**. Переведите все 10 слов. Урок закончен.

Нажмите кнопку **Перейти в словарь...** В окне **Словарь** показывается список всех слов словаря, их переводы, а также ваши ответы в виде процента, показывающего, насколько выучено слово. С помощью полос прокрутки найдите слова, которые вы переводили, и вы увидите оценку ваших ответов.

Перед тем как начать следующий урок, нужно выбрать настройки обучения. Выберите команду **Настройки** в меню **Сервис**. На закладке **Обучение** в поле **Начинать урок каждые ... мин.** Выберите интервал времени, через который будут начинаться каждый урок, например, 10 минут. Теперь программа будет начинать урок каждые 10 минут, и в каждом уроке вам будет предложено перевести 10 слов.

Что дальше?

Вы научились пользоваться учебными словарями Lingvo Tutor и выбирать настройки процесса обучения. Теперь вы можете использовать все возможности программы Lingvo Tutor и самостоятельно:

- Создать учебный словарь, содержащий слова, которые вы хотите выучить,
- Добавить слова в словарь,
- Выбирать настройки обучения, так чтобы уроки начинались в удобное для вас время и были наиболее полезны.

Как выбрать другой учебный словарь

Для обучения вы можете выбрать любой из подключенных к программе учебных словарей.

Для того чтобы выбрать учебный словарь:

1. Нажмите кнопку **Открыть словарь** в диалоге **Добро пожаловать в ABBYY Lingvo Tutor**;
2. В окне **Словарь** выберите команду **Выбрать словарь...** (меню **Сервис**);
3. В открывшемся диалоге **Словари** отметьте галочкой нужный вам словарь в списке и нажмите кнопку **ОК**.

В заголовке открывшегося окна **Словарь** будет указано название и направление перевода выбранного учебного словаря.

Чтобы вернуться в главное окно программы для заучивания слов, нажмите кнопку **Учить...** на панели инструментов окна **Словарь**.

Как создать учебный словарь

Для того чтобы создать свой учебный словарь:

1. Нажмите кнопку  диалога **Добро пожаловать в ABBYY Lingvo Tutor**;
2. В открывшемся окне **Словарь** выберите команду **Выбрать словарь...** (меню **Сервис**);
3. В открывшемся диалоге **Словари** нажмите кнопку  (Создать новый словарь);
4. В открывшемся диалоге **Новый словарь** укажите название и направление перевода создаваемого учебного словаря и нажмите кнопку **ОК**;
5. Отмеченное галочкой название созданного словаря и направление перевода появится в списке диалога **Словари**. Нажмите кнопку **ОК**.

Откроется окно **Словарь** созданного учебного словаря. Заполните словарь нужными вам словами и приступайте к их запоминанию.

Вы можете также подключить к программе уже существующий словарь соответствующего формата.

Установка и запуск программы ABBYY Lingvo Tutor

Установка программы ABBYY Lingvo Tutor

Программу ABBYY Lingvo Tutor можно установить как непосредственно при установке программы ABBYY Lingvo, так и позже.

Для того чтобы установить программу Lingvo Tutor:

1. Выберите команду **Установка/Удаление программ** (меню **Пуск**>**Панель управления**).
2. В открывшемся диалоге **Установка/Удаление программ** выберите установленную версию программы **ABBYY Lingvo** и нажмите кнопку **Изменить**.
3. В открывшемся диалоге отметьте опцию **Изменить** и нажмите кнопку **Далее**.
4. В открывшемся диалоге **выборочная установка** выберите компонент **ABBYY Lingvo Tutor™**.

Запуск и закрытие программы ABBYY Lingvo Tutor

Запуск программы Lingvo Tutor

Запустить программу ABBYY Lingvo Tutor можно из меню **Пуск** или из программы ABBYY Lingvo.

Для того чтобы запустить программу Lingvo Tutor из меню **Пуск** выберите команду **ABBYY Lingvo Tutor** (меню **Пуск**>**Программы**>**ABBYY Lingvo 10**).

Для того чтобы запустить программу Lingvo Tutor из программы ABBYY Lingvo:

1. Запустите программу ABBYY Lingvo;
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Выберите команду **Открыть Lingvo Tutor...** (меню **Сервис**);
 - Нажмите кнопку  (Открыть Lingvo Tutor) на панели инструментов **Сервис**.

Закрытие программы Lingvo Tutor

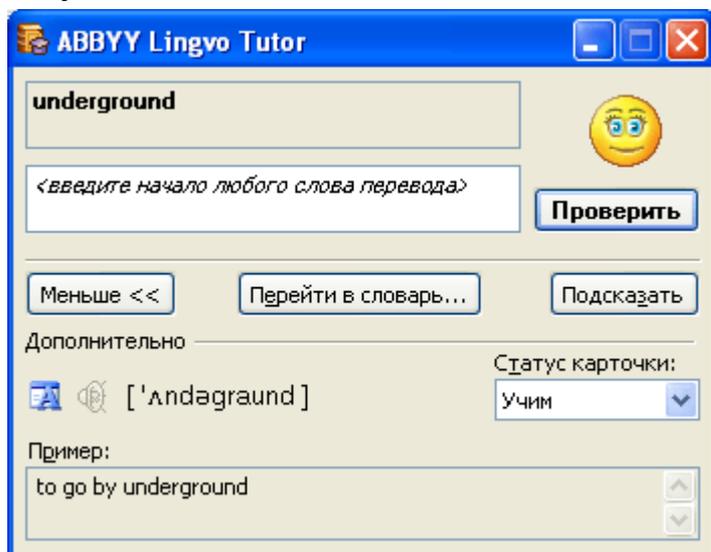
- Выберите команду **Закрыть программу** (меню **Сервис**);
- Нажмите кнопку **x** в правом верхнем углу окна **Словарь**;

 **Внимание!** Если отмечена опция **Отображать значок Lingvo Tutor на панели задач** (**Настройки**>**Общие**), закрыть программу можно, выбрав команду **Закрыть программу** (локальное меню значка на панели задач).

Интерфейс программы **ABBY Lingvo Tutor**

Главное окно программы **ABBY Lingvo Tutor**

Главное окно программы ABBY Lingvo Tutor предназначено для заучивания слов и словосочетаний выбранного учебного словаря.



Окно имеет два состояния – полное (с дополнительной информацией) и сокращенное, переключение между которыми осуществляется с помощью кнопок **Больше>>** и **Меньше<<**.

Элементы главного окна программы **ABBY Lingvo Tutor**

Поле с текущим словом или словосочетанием, выделенным жирным шрифтом.

Поле для перевода слова или словосочетания.

Кнопка **Перейти в словарь...**, позволяющая перейти в окно **Словарь**.

Кнопка **Проверить**, позволяющая проверить правильность введенного перевода.

Кнопка **Подсказать**, позволяющая получить в качестве подсказки первую букву перевода.

Кнопка  (Формы слова), позволяющая просмотреть формы текущего слова.

Кнопка  (Звук), позволяющая прослушать дикторское произношение текущего слова или словосочетания. Кнопка активна только в том случае, если текущее слово или словосочетание было добавлено из карточки программы ABBY Lingvo, содержащей аналогичную функцию.

Поле **Транскрипция**. Содержит транскрипцию текущего слова или словосочетания.

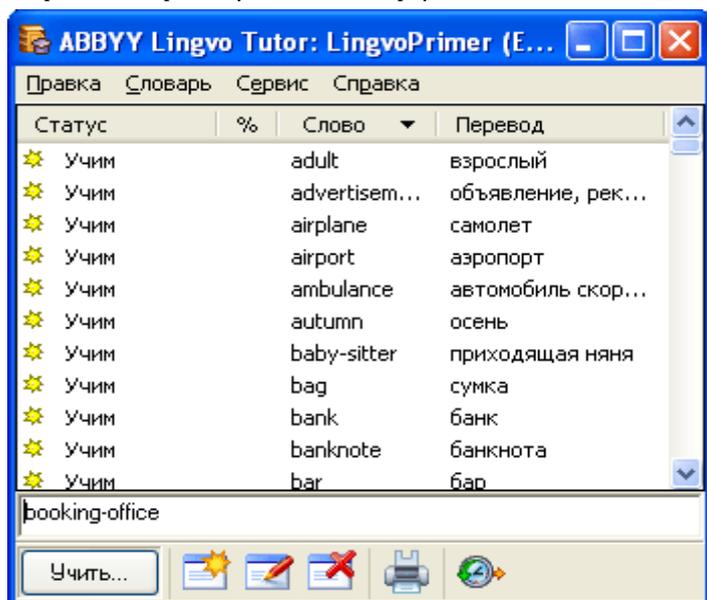
 **Замечание**. Транскрипция не отображается в случае, если ее длина превышает 23 символа.

Список **Статус карточки**. Отображает статус карточки текущего слова или словосочетания в учебном словаре. Вы можете самостоятельно изменить статус карточки, выбрав другой из выпадающего списка.

Поле **Пример**. Содержит примеры употребления текущего слова или словосочетания.

Окно Словарь

Окно **Словарь** отображает список слов учебного словаря, выбранного в данный момент. Название выбранного словаря и направление перевода указываются сверху окна.



Строка меню. Содержит меню программы: Правка, Словарь, Сервис и Справка.

Список карточек. Содержит отсортированный по алфавиту список слов учебного словаря. В соответствующих столбцах окна указываются Статус карточки учебного словаря, процент изученности и перевод соответствующих слов и словосочетаний. При нажатии на любое слово из списка открывается окно Карточки учебного словаря с соответствующим заголовком.

Строка ввода. Позволяет ввести слово или словосочетание для поиска его в списке слов учебного словаря, перевода в ABBYY Lingvo и создания/редактирования карточки учебного словаря.

Замечание. Для того чтобы открыть карточку слова или словосочетания из строки ввода, нажмите Enter. При этом, если слово или словосочетание не включено в учебный словарь, в окне карточки будет заполнено только поле **Слово**.

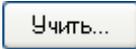
Панель инструментов. Содержит кнопки наиболее часто используемых команд.

Панель инструментов окна Словарь

На панели инструментов окна **Словарь** программы ABBYY Lingvo Tutor находятся кнопки наиболее часто используемых команд программы: учить, создать карточку, редактировать карточку, удалить карточку, печать, создать новый словарь и т.д.

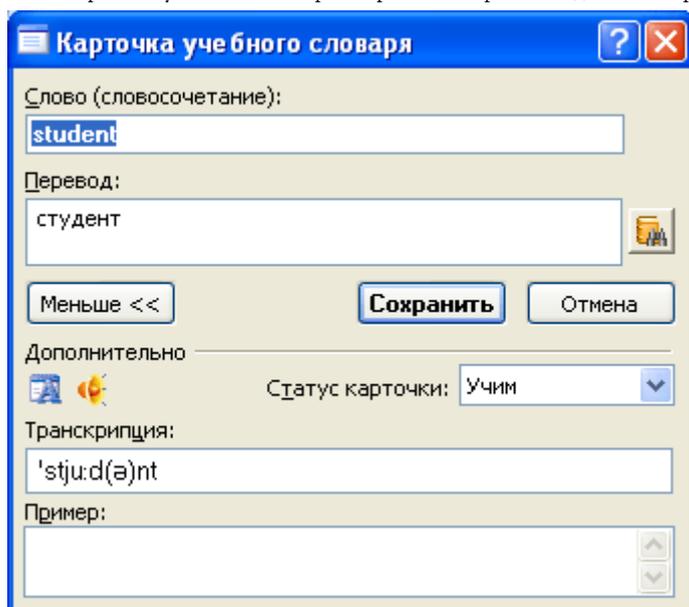


Описание кнопок панели инструментов окна **Словарь**:

Кнопка	Описание
	Позволяет перейти в главное окно программы для заучивания слов и словосочетаний выбранного словаря.
 Создать карточку... (Ctrl+A)	Открывает диалог Карточка учебного словаря для создания новой карточки выбранного учебного словаря.
 Редактировать карточку... (Ctrl + Num+)	Позволяет открыть для редактирования карточку учебного словаря.
 Удалить карточку... (Ctrl+D)	Позволяет удалить выделенные в списке карточки учебного словаря.
 Печать... (Ctrl+P)	Позволяет распечатать выделенные в списке карточки в виде двух столбцов: слева – слово или словосочетание, справа – переводы.
 Добавить из истории ABBYY Lingvo... (Ctrl+L)	Позволяет добавить слова или словосочетания из диалога История программы ABBYY Lingvo.

Окно карточки учебного словаря

Окно карточки учебного словаря открывается при ее создании или редактировании.



Окно карточки учебного имеет два состояния – полное (с дополнительной информацией) и сокращенное, переключение между которыми можно осуществлять с помощью кнопок **Больше >>** и **Меньше <<**.

Элементы окна карточки учебного словаря

Слово (словосочетание). Поле для ввода слова или словосочетания, добавляемого в учебный словарь.

Перевод. Поле для перевода слова или словосочетания из окна **Слово**.

Кнопка  (Перевести в ABBYY Lingvo). Позволяет перевести слово или словосочетание в словарях ABBYY Lingvo.

Кнопка **Сохранить**. Позволяет сохранить всю введенную в карточку информацию.

Кнопка **Отмена**. Закрывает окно карточки, отменяя введенные изменения.

Кнопка  (Формы слова), позволяющая просмотреть формы текущего слова.

Кнопка  (Звук), позволяющая прослушать дикторское произношение текущего слова или словосочетания. Кнопка активна только в том случае, если текущее слово или словосочетание было добавлено из карточки программы ABBYY Lingvo, содержащей аналогичную функцию.

Поле **Транскрипция**. Позволяет указать транскрипцию текущего слова или словосочетания.

Внимание!

- Не следует вводить транскрипцию с клавиатуры. Для правильного отображения символов транскрипции добавьте ее из карточки ABBYY Lingvo.
- Длина транскрипции не должна превышать 23 символов, в противном случае она не будет отображаться окне программы для заучивания слов.

Список **Статус карточки**. Отображает статус карточки текущего слова или словосочетания в учебном словаре. Вы можете самостоятельно изменить статус карточки, выбрав другой статус из выпадающего списка.

Поле **Пример**. Содержит примеры употребления текущего слова или словосочетания.

Работа с программой

Подключение учебных словарей

Вы можете подключить к программе Lingvo Tutor:

- Созданные ранее словари *.xml формата.
- Созданные в программе ABBYY Lingvo пользовательские словари *.lud, после автоматической конвертации в *.xml формат.

Внимание! Вы можете подключать только те словари, языки которых поддерживаются программой ABBYY Lingvo.

Для того чтобы подключить к программе созданный ранее словарь:

1. Выберите команду **Выбрать словарь...** (меню **Сервис**) окна **Словарь**;
2. В открывшемся диалоге **Словари** нажмите кнопку  (Подключить словарь из файла);
3. В открывшемся диалоге **Подключение учебных словарей** выберите нужный вам словарь и нажмите кнопку **Ок**.
4. Укажите, если нужно, другое размещение файла подключенного словаря в поле **Путь к папке словаря по умолчанию**.

Замечание. При автоматической конвертации пользовательского *.lud словаря в *.xml формат, файл словаря сохранится в папке, указанной в поле **Путь к папке словаря по умолчанию** диалога **Словари**.

Подключенный словарь появится в списке диалога **Словари**.

Замечание. Удалить имеющийся словарь можно, выделив его название в списке диалога **Словари** и нажав кнопку  (Удалить словарь).

Пополнение учебных словарей

Добавление слов в учебные словари программы ABBYY Lingvo Tutor осуществляется при помощи создания карточек учебных словарей в окне **Словарь**. Для того чтобы перейти в окно **Словарь**, нажмите кнопку **Перейти в словарь...** в главном окне программы.

Карточка учебного словаря представляет собой слово или словосочетание с переводом, примерами, транскрипцией и т.д.

Создать карточку учебного словаря вы можете:

- Самостоятельно в программе ABBYY Lingvo Tutor;
- С помощью аналогичной карточки программы ABBYY Lingvo;
- С помощью диалога **История** программы ABBYY Lingvo.

Создание карточки учебного словаря

Для того чтобы создать карточку учебного словаря:

1. Выберите команду **Создать карточку...** (меню **Словарь**) или нажмите кнопку  (Создать карточку) на панели инструментов окна **Словарь**.
2. В открывшемся диалоге **Карточка учебного словаря** заполните соответствующие поля и нажмите кнопку **Сохранить**.

Замечания:

- Вы можете ввести слово или словосочетание в строку ввода окна **Словарь** – тогда при открытии карточки учебного словаря поле **Слово** будет уже заполнено.
- Для написания перевода можете воспользоваться кнопкой **Перевести** (Перевести в ABBYY Lingvo) (в том случае, если карточка с аналогичным заголовком содержится в словарях ABBYY Lingvo). Вы можете ввести через запятую несколько переводов.
- После заполнения поля **Перевод**, в поле **Статус карточки** появляется надпись **Учим**. При необходимости вы можете изменить статус карточки.

Добавление слов и словосочетаний из программы ABBYY Lingvo

Если нужное вам слово или словосочетание содержится в словарях ABBYY Lingvo – вы можете добавить его в свой учебный словарь. Откройте карточку нужного вам слова или словосочетания в программе ABBYY Lingvo одним из следующих способов:

- Введите нужное слово или словосочетание в строку ввода окна **Словарь** программы ABBYY Lingvo Tutor и выберите команду **Перевести в ABBYY Lingvo...** (меню **Сервис**).

- При создании карточки учебного словаря введите нужное слово или словосочетание в поле **Слово** и нажмите кнопку  (Перевести в ABBYY Lingvo).

Добавить информацию из открывшейся карточки ABBYY Lingvo можно двумя способами:

- Нажмите кнопку  (Добавить в учебный словарь) панели инструментов карточки. В этом случае в карточку учебного словаря в поле **Слово** попадет заголовок карточки ABBYY Lingvo, в остальные поля: Перевод, Транскрипция, Пример – первое значение из соответствующих зон карточки ABBYY Lingvo.
- Выделите нужный вам элемент карточки и выберите команду **Добавить в учебный словарь...** (локальное меню карточки).

Замечание. Если в карточке ABBYY Lingvo есть опция **Звук**, она будет автоматически добавлена в карточку вашего учебного словаря.

Добавление слов из диалога История программы ABBYY Lingvo

Вы можете добавлять в свой учебный словарь слова и словосочетания из Истории ABBYY Lingvo. Для этого:

1. Выберите команду **Добавить карточки из истории Lingvo** (меню **Сервис**) или нажмите кнопку  (Добавить из истории ABBYY Lingvo) панели инструментов окна **Словарь**.
2. В открывшемся диалоге **Пополнение учебного словаря на основе истории** выделите нужные слова и словосочетания в **Списке слов и словосочетаний** и нажмите кнопку **Добавить >>**. Добавленные слова появятся в списке **Слова для учебного словаря**.
3. Нажмите кнопку **Добавить в словарь**.

В карточках добавленных слов будет заполнено только поле **Слово**. После заполнения поля **Перевод** они станут доступными для заучивания.

Обучение

Выбрав учебный словарь и установив удобные для вас настройки обучения вы можете приступать к процессу запоминания слов.

Замечание. Чтобы перейти в главное окно программы для заучивания слов из окна Словарь выберите команду **Учить...** (меню Словарь) или нажмите кнопку  панели инструментов окна Словарь.

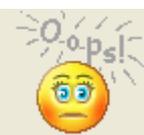
Перед вами откроется окно первого слова или словосочетания для заучивания. Введите перевод слова или словосочетания.

Внимание! Правильным будет считаться только тот перевод, который указан в соответствующей карточке учебного словаря.

Достаточно ввести начало слова или одного из слов словосочетания перевода. Если слов несколько – достаточно ввести одно из них.

Нажав кнопку **Подсказать** вы получите в качестве подсказки первую букву перевода.

После того, как вы ввели перевод, нажмите кнопку **Проверить** (надпись кнопки сменится на **Следующее**). Ваш ответ может быть принят, как:

- правильный – 
- неправильный – . В этом случае вам будет показан правильный ответ.

Для продолжения урока нажмите кнопку **Следующее**, для возврата в учебный словарь нажмите кнопку **Перейти в словарь**.

Настройка обучения

Для того чтобы сделать процесс запоминания новых слов более удобным, в ABBYY Lingvo Tutor предусмотрена возможность самостоятельной настройки обучения.

На закладке **Обучение** диалога **Настройки** вы можете выбрать:

- количество карточек, которое будет вам показано в течении одного урока.
- количество карточек, которое программа выберет для заучивания из всех карточек учебного словаря.
- количество правильных ответов, которые вы должны ввести для того, чтобы карточка считалась выученной.

- опцию обратного перевода, при выборе которой вы сможете запоминать слова как в прямом, так и в обратном направлении.
- интервал, через которое программа будет автоматически запускать урок.

⚠️Внимание! Для того чтобы программа запускала урок через определенный промежуток времени, необходимо, чтобы в этот момент окно **Словарь** было минимизировано или закрыто (в последнем случае должна быть включена опция **Минимизировать значок Lingvo Tutor на панели задач**).

Статус карточки учебного словаря

Статус карточки учебного словаря характеризует ее состояние в процессе обучения. Предусмотрено четыре статуса:



Статус **Редактировать** имеют карточки без перевода.



Статус **Учим**, имеют карточки, который могут быть использованы для заучивания.



Статус **выучено** присваивается карточкам после заданного количества правильных переводов.



Статус **Отложено** можно присвоить карточкам с переводом, если вы не хотите в данный момент их учить.

Статус карточки может меняться как автоматически в процессе обучения, так и пользователем самостоятельно.

⚠️Внимание!

- Статус **Редактировать** может изменяться только автоматически, при добавлении в карточку перевода.
- Статус **Отложено** присваивается карточке только пользователем самостоятельно.

Автоматическое присваивание статуса

Программа ABBYY Lingvo Tutor автоматически изменяет статус некоторых карточек учебных словарей в зависимости от этапов их использования в режимах обучения. Автоматически присваивается статус:

- **Учим** – при добавлении в карточку со статусом **Редактировать** перевода.
- **выучено** – после того, как вы введете установленное количество правильных переводов.

Самостоятельное изменение статуса

В программе ABBYY Lingvo Tutor предусмотрена возможность самостоятельного изменения статуса некоторых учебных карточек.

Для того чтобы изменить статус учебной карточки самостоятельно:

1. Выберите заголовок нужной карточки в списке окна **Словарь**.
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Дважды щелкните на заголовке карточки в списке.
 - Выберите команду **Редактировать карточку** (меню **Словарь**).
 - Нажмите кнопку  (Редактировать карточку) панели инструментов **Сервис**.

3. В открывшемся диалоге **Карточка учебного словаря** выберите нужный статус в выпадающем списке окна **Статус карточки**.

Печать карточек

Вы можете распечатать созданный вами учебный словарь (или его часть).

Для того чтобы распечатать слова:

1. Выделите в списке окна **Словарь** слова или словосочетания, которые вы хотите распечатать.
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Выберите команду **Печать...** (меню **Словарь**).
 - Нажмите кнопку  (Печать) панели инструментов окна **Словарь**.
3. Распечатанный документ будет состоять из двух столбцов:
 - слева – заголовки карточек (слова или словосочетания);
 - справа – перевод.

Справка программы **ABBY Lingvo** для **Pocket PC**

О программе **ABBY Lingvo** для **Pocket PC**

Программа **ABBY Lingvo** для **Pocket PC** представляет собой электронный словарь, предназначенный для использования на карманных компьютерах **Pocket PC**. Имеется две версии программы:

1. **ABBY Lingvo English–Russian Electronic Dictionary** – англо–русский и русско–английский словарь, включает большие словари общей лексики и 20 тематических словарей.
2. **ABBY Lingvo Multilingual Electronic Dictionary** – многоязычный словарь, включает 49 профессиональных словарей на 5 европейских языках (английский, немецкий, французский, испанский и итальянский).

Из всех системных словарей, входящих в версии программы, вы можете выбрать и установить на свой **Pocket PC** любое их количество, а также дополнить их пользовательскими словарями, созданными в **ABBY 10** для ПК.

Интерфейс программы **ABBY Lingvo** для **Pocket PC**

Главное окно программы **ABBY Lingvo** для **Pocket PC**

Главное окно **ABBY Lingvo** для **Pocket PC** содержит:

Окно **Словник** – список, составленный из слов всех активных словарей текущего направления перевода; слова отсортированы по алфавиту исходного языка.

Строку ввода, позволяющую ввести текст для перевода.

Панель инструментов, на которой расположены:

1. Командное меню **Сервис** с основными командами программы.
2. Кнопка  (Перевести), позволяющая перевести слово или словосочетание из строки ввода.
3. Кнопка  (Изменить направление перевода), позволяющая поменять местами текущий исходный язык и язык перевода.
4. Кнопка языковой пары, отображающая рабочий исходный язык и язык перевода. Позволяет изменить текущее направление перевода в программе.

 **Замечание.** Для операционных систем **Pocket PC 2002** и выше: при нажатии кнопки **x** в верхнем углу главного окна программы, вы не закрываете программу, а лишь сворачиваете ее окно, после чего вы можете в любой момент продолжить работу с программой.

Командное меню программы **ABBY Lingvo** для **Pocket PC**

- **Перевести буфер обмена**
Позволяет перевести текстовый фрагмент, содержащийся в буфере обмена.
- **Перевести строку ввода**
Позволяет перевести слово или словосочетание из строки ввода.
- **Предложить варианты...**
Открывает диалог **Варианты**, содержащий варианты написания искомого слова.
- **Вставить**
Позволяет вставить в строку ввода текстовый фрагмент, содержащийся в буфере обмена.
- **История...**
Открывает диалог **История** со списком карточек, которые были открыты на протяжении рабочей сессии **ABBY Lingvo**.
- **Языки и словари...**
Открывает диалог **Языки и словари**, в котором можно изменить исходный язык или язык перевода; отключить/подключить используемые словари или изменить приоритет словарей.
- **Настройки.....**
Открывает диалог **Настройки** для изменения настроек программы.
- **О программе...**
Показывает краткую информацию о программе **ABBY Lingvo**.
- **Закреть**
Закрывает программу.

Карточки словарей программы **ABBY Lingvo для Pocket PC**

Карточки словарей в ABBYY Lingvo являются результатом перевода запрашиваемого слова или словосочетания (в том случае, если в одном из активных словарей найдена словарная статья, соответствующая запрашиваемому слову или словосочетанию).

Каждая карточка включает в себя заголовок (слово или словосочетание) и варианты его перевода. В зависимости от словаря, в котором содержится данная карточка, в нее также могут входить транскрипция, пометы, примеры использования слова, комментарии к вариантам перевода, синонимы и антонимы, а также ссылки на родственные статьи.

- Слова, по умолчанию выделенные синим цветом, являются **ссылками** – нажав на такое слово или словосочетание вы откроете соответствующую карточку из того же словаря.
- Слова, по умолчанию выделенные зеленым курсивом, являются **пометами** – при нажатии на такое слово, появляется подсказка с разъяснительным текстом.

Панель инструментов карточки

1. Командное меню **Сервис**, состоящее из команд:
 - **Вернуться в список слов.**
Позволяет вернуться в главное окно программы. При этом все остальные диалоги (**Карточка**, **Варианты**, **Перевод**) закрываются.
 - **Вернуться в диалог Варианты/Перевод**
Позволяет перейти в диалог **Варианты/Перевод**, если вы открыли карточку какого-либо слова из диалога **Варианты/Перевод**.
 - **Копировать.**
Позволяет скопировать в буфер выделенный в карточке фрагмент текста.
2.  (Назад к слову). Показывает карточку предыдущего слова, открытого в ходе перемещения по карточкам.
3.  (Вперед к слову). Позволяет вернуться к карточкам текущей цепочки, из которых вы пришли в данную карточку по команде **Назад к слову**
4.  (Краткий/Полный перевод). Скрывает/показывает текст примеров, ссылки, синонимы или антонимы.
5.  (Предыдущий словарь). Показывает карточку заглавного слова в предыдущем словаре (с более высоким приоритетом), в котором оно содержится.
6.  (Следующий словарь). Показывает карточку заглавного слова из следующего по списку подключенного словаря (с более низким приоритетом), в котором оно содержится.
7.  (Словарь). Открывает список словарей, в которых содержится заглавное слово. При этом отмечен словарь, карточка которого открыта. Чтобы посмотреть перевод заглавного слова в других словарях, нажмите на интересующий вас словарь в списке.

Перевод слов и словосочетаний

ABBY Lingvo для Pocket PC позволяет переводить слова и словосочетания с помощью словарей заданного направления перевода при работе как в самой программе, так и в других приложениях (Pocket Word, Pocket Excel и т.д.).

При переводе программа находит начальную форму слов, выделяет словосочетания в запрашиваемом фрагменте или в диалоге **Варианты** предлагает варианты написания слова. Если при переводе найдено более одной карточки, открывается диалог **Перевод** со списком карточек, соответствующих запросу.

 **Замечание.** Если перевод слова не найден, возможно, оно указано не в начальной форме и при этом не отмечена опция **При переводе искать слово во всех формах** (меню **Сервис** > **Настройки.....**).

Установка и запуск ABBYY Lingvo для Pocket PC

Запуск программы ABBYY Lingvo для Pocket PC

Для того чтобы запустить программу ABBYY Lingvo для Pocket PC:

- Выберите в списке программ ABBYY Lingvo (меню **Пуск**>**Программы**).
- Нажмите кнопку на корпусе Pocket PC, к которой вы привязали ABBYY Lingvo.

Как установить ABBYY Lingvo на Pocket PC

Для того чтобы установить программу ABBYY Lingvo для Pocket PC:

1. Установите программу ABBYY Lingvo на ПК и подключите к нему ваш Pocket PC.
2. Запустите программу Microsoft® ActiveSync и убедитесь, что соединение Pocket PC с ПК установлено.
3. Запустите Диспетчер установки на Pocket PC (Пуск>Программы>ABBYY Lingvo).
4. Следуйте инструкциям программы установки.

Замечания. Обновление программы Microsoft ActiveSync можно найти на сайте <http://www.microsoft.com/>.

Системные требования к Pocket PC

1. Процессор Intel® StrongARM/XScale, NEC MIPS или Samsung® S3C2410.
2. Microsoft® Windows Mobile 2003/Pocket PC 2002/PocketPC/CE 3.0.
3. Требования к памяти:
 - для англо–русской версии – 10 МБ свободной памяти для хранения файлов и работы программы. 4–80 МБ (в основной памяти или на внешних картах памяти) для хранения словарей; 5 МБ (в основной памяти или на внешних картах памяти) для перевода слов в произвольной (не начальной) форме, для звукового файла – дополнительно 55 МБ.
 - для многоязычной версии – 10 МБ свободной памяти для хранения файлов и работы программы. 4–160 МБ (в основной памяти или на внешних картах памяти) для хранения словарей; 5–46 МБ (в основной памяти или на внешних картах памяти) для перевода слов в произвольной (не начальной) форме, для звуковых файлов – дополнительно 100 МБ.
4. ПО Microsoft® ActiveSync 3.x на ПК (для связи с Pocket PC).

Активация ABBYY Lingvo для Pocket PC

Без активации программа ABBYY Lingvo для Pocket PC может работать в демонстрационном режиме в течении 15 дней и позволяет открыть 500 карточек.

Чтобы ABBYY Lingvo для Pocket PC работала как полнофункциональная версия, ее требуется активировать. Активация программы осуществляется через персональный компьютер.

Для того чтобы активировать программу ABBYY Lingvo для Pocket PC:

1. Активируйте ABBYY Lingvo на ПК.
2. Закройте ABBYY Lingvo на Pocket PC, выбрав команду **Заккрыть** (меню **Сервис**).
3. Выполните одно из следующих действий:
 - выберите команду **Активировать ABBYY Lingvo на Pocket PC** (меню **Справка** главного окна ABBYY Lingvo на ПК).
 - выберите пункт **Обновить до полнофункциональной версии** (Пуск>Программы>Диспетчер установки на Pocket PC).

 **Замечание.** Если установка программы на Pocket PC производилась после активирования ABBYY Lingvo на ПК (или при установке на ПК с использованием Установочной дискеты), то активация ABBYY Lingvo для Pocket PC не требуется, так как программа будет установлена в полнофункциональном режиме по умолчанию.

Работа с программой

Как привязать ABBYY Lingvo к кнопке на корпусе вашего Pocket PC

Для того чтобы привязать ABBYY Lingvo к кнопке на корпусе Pocket PC:

1. Выберите команду **Настройки...** (меню **Сервис**).
2. В открывшемся диалоге Настройки... на закладке **Общие** выберите команду **Привязать ABBYY Lingvo к кнопке на корпусе устройства**.
3. Выберите удобную для вас кнопку в выпадающем списке, расположенном ниже данной опции.

Как изменить язык интерфейса программы ABBYY Lingvo для Pocket PC

Изменение языка интерфейса программы осуществляется с настольного компьютера.

Для того чтобы изменить язык интерфейса:

1. Закройте ABBYY Lingvo на Pocket PC, выбрав команду **Заккрыть** (меню **Сервис**).
2. Выберите команду **Диспетчер установки на Pocket PC** (меню **Пуск>Программы>ABBYY Lingvo**).
3. В открывшемся диалоге нажмите кнопку **Изменить** и отметьте пункт **Язык интерфейса** и нажмите кнопку **Далее...**
4. Выберите нужный вам язык интерфейса.
5. Следуйте дальнейшим указаниям программы установки.

Как изменить рабочую пару языков

Для того чтобы изменить рабочую пару языков программы ABBYY Lingvo:

1. Нажмите кнопку языковой пары (например, **En–Ru**) в главном окне программы.
2. В выпадающем списке выберите нужную пару языков для перевода искомого слова.

Направление перевода в пределах рабочей пары языков также можно поменять на противоположное, нажав кнопку в главном окне программы.

Установка/удаление словарей

Для того чтобы установить/удалить словари в программу ABBYY Lingvo для Pocket PC:

1. Закройте ABBYY Lingvo на Pocket PC, выбрав команду **Заккрыть** (меню **Сервис**).
2. Проверьте соединение вашего Pocket PC с ПК.
3. Выберите команду Диспетчер установки на карманный ПК (меню Пуск>Программы>ABBYY Lingvo).
4. В открывшемся диалоге нажмите кнопку **Изменить**, выберите пункт **Набор словарей** и нажмите кнопку **Далее...**
5. В открывшемся списке словарей выберите словари, которые вы хотите установить. Здесь же вы можете указать путь к пользовательским словарям.
6. Следуйте дальнейшим указаниям программы установки.

Замечания.

1. Вы можете установить все или часть словарей на внешние карты памяти.
2. После выбора словарей для установки на Pocket PC вам будет предложено установить для них морфологическую поддержку. Установив морфологические словари, вы получите возможность переводить слова, находящиеся не в начальной форме.

Активные словари

Активные словари – словари, использующиеся в данный момент для перевода.

Неактивные словари – словари, подключенные к программе, но не использующиеся в данный момент для перевода.

Для того чтобы сделать словарь активным/неактивным:

1. Выберите команду **Языки и словари** (меню **Сервис**).
2. В открывшемся диалоге **Языки и словари** в группе **Словари** поставьте/снимите галку с тех словарей, которые вы хотите сделать активными/неактивными соответственно.

Приоритет словарей

От приоритета словарей зависит порядок, в котором открываются карточки одного и того же слова, содержащиеся в нескольких словарях.

Для того чтобы изменить приоритет словарей:

1. Выберите команду **Языки и словари** (меню **Сервис**).
2. В открывшемся диалоге **Языки и словари** в группе **Словари** выделите словарь, приоритет которого вы хотите повысить/понизить, и нажмите кнопку Вверх/Вниз соответственно. Словарь, стоящий в списке первым, имеет самый высокий приоритет.

Словари, установленные на внешние карты памяти

Если ваш Pocket PC позволяет подключать внешние карты памяти, то предпочтительнее установить все или часть словарей на них, а не в память Pocket PC.

Для этого в программе–диспетчере установки в качестве места размещения словарей укажите внешнюю карту памяти: на ней будут размещены словари, подключенные при текущей установке.

Словари, установленные на внешние карты памяти, используются при переводе вместе с остальными словарями. Эти словари можно делать активными/неактивными и изменять их приоритет.

При отсоединении карты внешней памяти от карманного компьютера словари, установленные на нее, становятся недоступными для использования до тех пор, пока вы не подключите карту памяти вновь.

Как перевести слово или словосочетание

Для того чтобы перевести слово или словосочетание из строки ввода ABBYY Lingvo:

1. Наберите слово или словосочетание в строке ввода.
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Нажмите кнопку **Enter** на экранной клавиатуре.
 - Нажмите кнопку управления курсором на корпусе вашего Pocket PC.

- Нажмите кнопку  (Перевести).

Перевод из окна Словник

Для того чтобы перевести слово или словосочетание из окна **Словник** программы ABBYY Lingvo нажмите на нужное слово или словосочетание из списка.

 **Замечание.** Для быстрого поиска слова в списке вы можете набрать его начало в строке ввода. Вы можете прекратить набор слова, как только увидите искомое слово выделенным в списке, и выполнить одно из следующих действий:

- Нажать на слово в списке.
- Нажать кнопку **Enter** на экранной клавиатуре.
- Нажать кнопку управления курсором.
- Нажать кнопку  (Перевести) на панели инструментов программы ABBYY Lingvo.

Перевод из карточки

Просматривая карточку, вы можете переводить отдельные слова или словосочетания, встречающиеся в ней.

Для того чтобы перевести слово или словосочетание из карточки:

1. Выберите нужное слово или словосочетание в тексте карточки.
2. Длительным нажатием на выбранное слово или словосочетание вызовите локальное меню.
3. В открывшемся локальном меню выберите команду **Перевести**.

Перевод из буфера обмена

Для того чтобы перевести текст из буфера обмена:

1. Выделите слово или словосочетание, которое вы хотите перевести.
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Нажмите на экранной клавиатуре **Ctrl**, а затем **C**.
 - Длительным нажатием на это слово вызовите локальное меню и выберите в нем **Копировать**.
3. Запустите ABBYY Lingvo из стартового меню.
4. Выберите команду Перевести буфер обмена (меню Сервис).

 **Замечание.** Перевод слова или словосочетания в ABBYY Lingvo осуществляется в пределах рабочей пары языков.

Перевод из внешних приложений

Для того чтобы перевести слово или словосочетание при работе в других приложениях:

1. Выделите слово или словосочетание, которое вы хотите перевести, в тексте приложения;
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Нажмите кнопку быстрого вызова на корпусе вашего Pocket PC, к которой вы привязали ABBYY Lingvo;
 - Воспользуйтесь буфером обмена.

Как прослушать дикторское произношение слова

Для того чтобы прослушать дикторское произношение текущего слова

1. Откройте карточку слова в словаре LingvoUniversal (En–Ru) или Universal (Ge–Ru).
2. Нажмите кнопку  (Звук).

 **Замечание.** Для сжатия звука был использован формат Vorbis.

Справка **ABBYY Lingvo** для **Palm™ handheld**

Установка **ABBYY Lingvo** для **Palm™ handheld**

Установка программы **ABBYY Lingvo** для **Palm™ handheld** производится с настольного компьютера.

Для того чтобы установить **ABBYY Lingvo** на **Palm handheld**:

1. Установите программу **ABBYY Многоязычный словарь** (или **Англо–русский словарь**) на ваш настольный компьютер;
2. Убедитесь, что на вашем настольном компьютере запущена программа **HotSync**, обеспечивающая связь **Palm handheld** и настольного компьютера;
3. Запустите **Диспетчер установки на Пальм** (**Пуск>Программы>ABBYY Lingvo**).
4. Следуйте инструкциям программы установки.

 **Замечание.** Обновление программы **HotSync** можно найти на сайте www.palmone.com.

Системные требования для **Palm™ handheld**

1. Процессор: Motorola Dragonball EZ/VZ/i.MXL, Texas Instruments OMAP, Sony или Intel XScale.
2. Операционная система: Palm OS® версии 3.5–5.2.
3. Требования к памяти: 1 МБ свободной основной памяти для хранения файлов и работы программы. 4–160 МБ (в основной памяти или на внешних картах памяти) для хранения словарей.
4. ПО **Palm Desktop** на настольном компьютере (для связи с **Palm handheld**).
5. ПО **ABBYY Lingvo Многоязычный словарь/Англо–русский словарь**.
6. Русификатор (для работы с русским интерфейсом).

Как привязать **ABBYY Lingvo** к кнопке на корпусе устройства

Для того чтобы привязать **ABBYY Lingvo** к кнопке на корпусе устройства:

1. В списке программ выберите **Prefs**;
2. В открывшемся диалоге **Preferences** выберите строку **Buttons** (на некоторых устройствах необходимо выбрать **Personal>Buttons**);
3. В выпадающем списке напротив удобной для вас кнопки выберите пункт **ABBYY Lingvo**.

Удаление **ABBYY Lingvo** для **Palm™ handheld**

Для того чтобы удалить программу **ABBYY Lingvo** с вашего устройства:

1. На настольном компьютере выберите команду **Установка/удаление программ** (меню **Пуск>Панель управления**);
2. В списке программ выберите **ABBYY Lingvo Multilingual Dictionary Palm Add-On (ABBYY Lingvo English–Russian Dictionary Palm Add-On)** и нажмите кнопку **Удалить**;
3. На **Palm handheld** выберите команду **App>Delete...** (кнопка **Меню** на **Palm handheld** или кнопка с указанием текущего времени в левом верхнем углу экрана);
4. В открывшемся списке выберите пункт **ABBYY Lingvo** и нажмите кнопку **Delete**.

 **Замечание.** Словари, установленные на внешних картах памяти, следует удалить до начала удаления **ABBYY Lingvo Palm Add-On** с помощью **Диспетчера установки на Palm™ handheld**, так как при деинсталляции программы такие словари не удаляются автоматически.

Установка/удаление словарей **ABBYY Lingvo** для **Palm™ handheld**

Установка/удаление словарей осуществляется с настольного компьютера.

Для того чтобы установить/удалить словари **ABBYY Lingvo** для **Palm handheld**:

1. Запустите **Диспетчер установки на Palm™ handheld** на настольном компьютере (меню **Пуск>Программы>ABBYY Lingvo**);
2. Следуйте дальнейшим указаниям программы установки.

 **Замечание.** Вы можете установить все или часть словарей на внешние карты памяти вашего устройства.

Активные словари

И всех словарей, установленных на ваш Palm™ handheld при переводе используются только активные словари.

Для того чтобы сделать словари активными/неактивными:

1. Выберите команду **Словари...** (меню **Настройки**);
2. В открывшемся диалоге **Словари** при помощи кнопки укажите необходимое направление перевода (для разных направлений можно использовать различные наборы словарей);
3. В поле **Использовать словари** отметьте/снимите отметку с тех словарей, которые вы хотите сделать активными/неактивными, соответственно.

Словари LingvoCompact

Словари LingvoCompact представляют собой сокращенные версии соответствующих словарей LingvoUniversal, в которых оставлены только наиболее употребительные переводы, а также убраны такие факультативные элементы текста карточек, как примеры употребления и списки синонимов и антонимов.

Дополнительным средством достижения компактности является упрощение разметки статей. Обратите внимание, что при упрощенной разметке:

- не показываются расшифровки помет (пометы считаются просто частью основного текста);
- остающиеся изредка в комментариях к вариантам перевода слова на исходном языке интерпретируются как слова на языке перевода, и, следовательно, могут некорректно переводиться через локальное меню (языковая разметка статей в компактных словарях отключена в связи с отсутствием факультативных элементов текста карточек, для которых это наиболее актуально).

Как установить словари на внешние карты памяти

Если на Palm™ handheld недостаточно свободного места для установки всех необходимых вам словарей, и Palm handheld позволяет подключать внешние карты памяти, то вы можете установить все или часть словарей на внешние карты памяти.

⚠Внимание! Установка словарей на внешние карты памяти для Palm OS® версии 5.0 невозможна.

Для того чтобы установить словари на внешние карты памяти:

1. Подключите к Palm handheld карту памяти, на которую вы хотите установить словари;
2. Запустите **Диспетчер установки на Palm™ handheld** на настольном компьютере (меню **Пуск**>**Программы**>**ABBYY Lingvo**);
3. Выберите словари, которые вы хотите разместить на данной карте;
4. Укажите карту памяти в качестве места размещения системных словарей.

📌Замечание. Вы можете установить словари на несколько карт памяти.

Словари, установленные на внешние карты памяти, используются при переводе вместе с остальными словарями. Эти словари также можно сделать активными и неактивными.

Подключение/отключение карт памяти, содержащих словари ABBYY Lingvo для Palm™ handheld

Перед тем как подключать или отключать карты памяти с размещенными на них словарями, рекомендуется закрывать программу ABBYY Lingvo для Palm™ handheld. Если вы все-таки не хотите закрывать программу при отключении/подключении карт памяти, следует учитывать следующие особенности:

1. При отключении карты памяти находящиеся на ней словари становятся недоступными для использования до тех пор, пока вы не подключите карту памяти вновь.
2. При подключении карты памяти находящиеся на ней словари "не видны" в программе до тех пор, пока вы не закроете ABBYY Lingvo и не запустите ее вновь.

Работа с несколькими картами памяти

Основным режимом хранения словарей в ABBYY Lingvo для Palm™ handheld является их размещение в основной памяти и/или на одной внешней карте памяти. Тем не менее, ABBYY Lingvo для Palm handheld с некоторыми оговорками поддерживает и размещение словарей на нескольких (чередующихся) картах памяти. Для этого установите на каждую карту памяти нужные вам словари.

В результате вы можете оперативно менять карты памяти с размещенными на них словарями. Вам будут доступны для работы словари, размещенные на подключенной в данный момент карте памяти (в дополнение к словарям, размещенным в основной памяти). Рекомендуется закрывать ABBYY Lingvo для Palm handheld перед выполнением операций подключения/отключения/смены карт памяти.

Приложение

Горячие клавиши

Меню Правка

Вырезать	Позволяет скопировать в буфер и удалить выделенный текст из строки ввода	Ctrl+X
Копировать	Позволяет скопировать в буфер текст, выделенный в строке ввода	Ctrl+C; Ctrl+Ins
Вставить	Позволяет вставить в строку ввода текст, скопированный ранее в буфер	Ctrl+V; Shift+Ins

Меню Вид

Расположить карточки каскадом	Позволяет расположить карточки каскадом	Ctrl+A
Закрыть временные карточки	Позволяет закрыть все временные карточки	Shift+Esc
Закрыть все карточки	Позволяет закрыть постоянные и временные карточки	Shift+F2
История...	Позволяет просмотреть историю запросов и карточек	Ctrl+N
Поверх других окон	Всегда помещает окна ABBYY Lingvo поверх других окон	Ctrl+T

Меню Сервис

Перевести	Позволяет открыть карточку слова или словосочетания из списка слов, максимально близкого по написанию к слову или словосочетанию из строки ввода; это может быть одно слово в любой форме либо несколько слов	Enter
Перевести текст из строки ввода	Позволяет перевести слово или словосочетание из строки ввода	Ctrl+Enter
Перевести слово из списка	Позволяет перевести слово, выделенное в списке слов	Shift+Enter
Найти	Позволяет найти слово или словосочетание в активных словарях выбранной группы	Ctrl+F
Найти во всех языках	Позволяет искать слово или словосочетание в активных словарях выбранной группы, а также в аналогичных словарях со всеми направлениями перевода, доступными в программе.	Ctrl+Shift+F
Показать формы слова...	Показывает формы слова	Ctrl+W
Предложить варианты...	Предлагает варианты написания слова из строки ввода	F7
Создать/редактировать карточку...	Позволяет создать новую карточку или отредактировать уже имеющуюся карточку пользовательского пополняемого словаря	Ctrl+Num+
Удалить карточку...	Позволяет удалить карточку (операция возможна только для пользовательских пополняемых словарей)	Ctrl+Num –
Группа словарей...	Открывает диалог Группа словарей...	Ctrl+G
Языки...	Открывает диалог Языки	Ctrl+L
Словари...	Открывает диалог Словари	Ctrl+D
Настройки...	Открывает диалог Настройки	Ctrl+O

Главное окно ABBYY Lingvo

Позволяет перейти к следующему слову (словосочетанию) в списке слов главного окна ABBYY Lingvo стрелка вниз

Позволяет перейти к предыдущему слову (словосочетанию) в списке слов главного окна ABBYY Lingvo	стрелка вверх
Позволяет перевести текст из строки ввода в пределах рабочей пары языков	Ctrl+Enter
Позволяет перевести текст из строки ввода во всех языках	Ctrl+Shift+F5
Позволяет изменить направление перевода на обратное	Ctrl+I

Окно Карточки

Позволяет сделать карточку постоянной (для окна карточки)	Ctrl+T
Показывает сокращенный/полный текст карточки	Ctrl+Num *
Синхронизирует список слов и строку ввода	Ctrl+S
Позволяет найти слово или словосочетание в карточке	F3
Позволяет повторить поиск слова в карточке с теми же параметрами	Alt+F3
Позволяет перейти к предыдущему словарю	Alt+DownArrow
Позволяет перейти к следующему словарю	Alt+UpArrow
Переводит любое слово из карточки	Enter
Закрывает карточку	Esc
Позволяет переключаться между карточками	Ctrl+Tab, Ctrl+Shift+Tab

Диалоги Перевод, Варианты, История, Поиск

Открывает карточку выделенного слова	Enter
Синхронизирует список и строку ввода	Ctrl+S
Очищает диалог История	Ctrl+Num-
Изменяет параметры поиска	Ctrl+O
Добавляет результаты поиска	Ctrl+Page Down
Уменьшает количество результатов поиска	Ctrl+Page Up
Закрывает окно	Esc
Позволяет переключаться между окнами	Ctrl+Tab, Ctrl+Shift+Tab
Позволяет просмотреть сразу все результаты поиска	Ctrl+End

Диалог Словари

Открывает диалог О словаре для выделенного словаря	Ctrl+A
Позволяет создать новый словарь	Ctrl+N
Позволяет подключить словарь из файла	Ctrl+O
Позволяет изменить порядок словарей на полке	Ctrl+UpArrow, Ctrl+DownArrow

Общие

Позволяет получить перевод текста и запустить ABBYY Lingvo	Ctrl+Ins+Ins Ctrl+C+C
Копирует текст из списка слов в строку ввода и синхронизирует список слов и строку ввода	Ctrl+S
Вызывает справку	F1

Технологии других компаний

Vorbis

ПО использует формат Vorbis для сжатия звуковых файлов, Copyright © 2004, Xiph.org Foundation.

Библиотеки формата Vorbis лицензированы у Xiph.org Foundation.

Распространение и использование настоящего программного обеспечения в виде исходного или двоичного кода, с внесением изменений или без него, разрешается при соблюдении следующих условий:

- при распространении настоящего программного обеспечения в виде исходного кода оно должно сохранить уведомление об авторских правах, приведенное выше, настоящий перечень условий и отказ от прав, приведенный ниже.
- при распространении настоящего программного обеспечения в виде двоичного кода в документации и/или других материалах, прилагаемых к нему, должны быть воспроизведены уведомление об авторских правах, приведенное выше, настоящий перечень условий и отказ от прав, приведенный ниже.
- ни название Xiph.org Foundation, ни названия (имена) соавторов не могут быть использованы для подтверждения подлинности или продвижения на рынок программных продуктов, произведенных на основе настоящего программного обеспечения, без получения предварительного письменного разрешения.

Настоящее программное обеспечение Vorbis предоставляется правообладателями и соавторами "таким, каково оно есть" ("as is"). Правообладатели и соавторы не предоставляют никаких явных или подразумеваемых гарантий относительно программного обеспечения Vorbis, в том числе (но не ограничиваясь этим) не предоставляют никаких подразумеваемых гарантий пригодности для продажи и конкретного использования. Управляющие и соавторы не несут никакой ответственности за прямые, косвенные, случайные или штрафные убытки, даже если о возможности таких убытков было им было сообщено и независимо от того, что является причиной возникновения этой ответственности: договор, объективная ответственность или деликт (включая небрежность или иное). Под убытками, которые возникли в результате какого-либо использования настоящего программного обеспечения, подразумеваются в том числе (но не ограничиваясь этим) затраты на приобретение товаров или услуг-заменителей, утрата возможности использования, потеря данных, упущенная выгода и любые убытки в результате приостановки деятельности.

ParaType

Шрифты Newton, Pragmatica, Courier © 2001 ParaType, Inc.

Шрифт OCR-в-ГОСТ © 2003 ParaType, Inc

Дополнительные шрифты для различных языков можно приобрести на <http://www.paratype.com/shop/>

PalmSource

© 1996–2002 PalmSource, Inc. или дочерние компании.

Товарные знаки других компаний

Adobe

Adobe ®, Acrobat ® являются товарными знаками компании Adobe Systems Incorporated.

Microsoft

Microsoft ®, Outlook ®, Windows ®, Windows NT ® являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах Америки и/или других странах.

Palm

Palm™, Palm OS®, HotSync ®– зарегистрированные товарные знаки или товарные знаки компании Palm Trademark Holding Company, LLC.

Остальные товарные знаки являются товарными или зарегистрированным товарными знаками своих законных владельцев.

Техническая поддержка

Если при использовании программы ABBYY Lingvo у вас возникли вопросы, то вы можете воспользоваться подробным описанием функциональности этой программы, приведенном в Справке программы ABBYY Lingvo. А также зайдите на наш сайт <http://www.abbyu.ru/> в раздел технической поддержки. Возможно, вы найдете ответ на свой вопрос.

Если же вам не удалось найти ответ на интересующий вас вопрос, свяжитесь с нами, обратившись в один из офисов ABBYY.

Координаты офисов ABBYY

Северная/Южная Америка

ABBYY USA

Адрес: 46560 Fremont Boulevard, Suite #105, Fremont, CA, 94538, USA

Тел.: + 1 510-226-6717

Факс: + 1 510-226-6069

E-mail: sales@abbyyusa.com

<http://www.abbyyusa.com/>

Техническая поддержка

Тел.: + 1 510 226-6719

Тел.: + 1 510 226-6069

E-mail: support@abbyyusa.com

<http://www.abbyyusa.com/>

Западная Европа

ABBYY Europe GmbH

Адрес: Anglerstrasse 6, 80339, Munich, Germany

Тел.: + 49 (0) 89-511159-0

Факс: + 49 (0) 89-511159-59

E-mail: sales@abbyeu.com

<http://www.abbyeu.com/>

Техническая поддержка

Тел.: + 49 (0) 89-511159-0

Факс: + 49 (0) 89-511159-59

E-mail: support@abbyeu.com

<http://www.abbyeu.com/>

Великобритания

ABBYY Europe GmbH, UK Office

UK Business Development Manager

ABBYY Europe GmbH

Адрес: 19 Church Street, Bishops Stortford, CM23 2LY, England

Тел.: +44 (0) 1279 656539

Факс: +44 (0) 1279-323767

E-mail: sales@abby.co.uk

<http://www.abby.co.uk>

Техническая поддержка

Тел.: +44 (0) 1279 656539

Факс: +44 (0) 1279 465574

E-mail: mailto:support@abby.co.uk

<http://www.abby.co.uk/>

Восточная Европа

ABBYY Ukraine

Адрес: P.O. Box #23, 02002 Kyiv, Ukraine

Тел.: + 38 044 490-9999

Факс: + 38 044 490-9461

E-mail: sales@abbyy.ua

<http://www.abbyy.ua/>

Техническая поддержка

Тел.: + 38 044 490-9463

Факс: + 38 044 490-9461

E-mail: support@abbyy.ua

<http://www.abbyy.ua/>

Другие страны

ABBYY Software House (Headquarters)

Адрес: P.O. Box 54, Moscow, Russia, 129301

Тел.: +7 095 783-3700

Факс: +7 095 783-2663

E-mail: sales@abby.com

<http://www.abby.ru/>,

<http://www.abby.com/>

<http://www.lingvo.ru/>

Техническая поддержка

Тел.: +7 095 783-3700

Факс: +7 095 783-2663

E-mail: support@abby.com

<http://www.abby.ru/>,

<http://www.abby.com/>

<http://www.lingvo.ru/>

Купить онлайн

в России: <http://store.abbyy.ru/>

в других странах: <http://buy.abbyy.com/>

Другие продукты компании ABBYY

О компании

Российская компания ABBYY (читается "Аби", до 1997 года называлась BIT Software) была основана в 1989 г. студентом 4 курса МФТИ Давидом Яном и на сегодняшний день является одним из ведущих мировых производителей программного обеспечения в области искусственного интеллекта, в частности лингвистики, семантики, обработки текстов и систем оптического распознавания документов.

В настоящее время в группе компаний ABBYY работает более 450 человек. Головной офис ABBYY находится в Москве. Другие офисы расположены в США (г. Фримонт, штат Калифорния), Европе (г. Мюнхен, Германия), Великобритании (г. Бишоп Стортфорд), в Украине (г. Киев) и в России (Москва). Кроме того ABBYY имеет разветвленную сеть дилеров и партнеров в 80 странах мира на всех континентах.

Основные продукты ABBYY:

Семейство электронных словарей **ABBYY Lingvo**, включающее англо–русский и многоязычный электронные словари для персональных компьютеров и карманных компьютеров.

Система распознавания (OCR–система) **ABBYY FineReader**, позволяющая быстро переводить бумажные документы в электронный вид;

Система автоматизированной обработки форм **ABBYY FormReader** (ICR–система), предназначенная для массового ввода в компьютер данных из различных форм, заполненных от руки (анкет, бланков, опросных листов, заявлений клиентов на получение страхового полиса или пластиковой карты и т.д.);

ABBYY FineReader Банк – система автоматизированного ввода платежных документов;

ABBYY Retrieval & Morphology Engine, и другие продукты для разработчиков.

Продукты компании давно пользуются успехом у пользователей во всем мире, благодаря высочайшему качеству и простоте использования. По оценкам аналитической службы ABBYY, всего в мире около восьми миллионов пользователей FineReader. Благодаря точности распознавания и удобству использования продукты линейки FineReader завоевали более **100 наград** в тестах, проводимых авторитетными международными изданиями и лабораториями (на сентябрь 2004).

Продукты ABBYY лидируют в популярности на российском рынке. По результатам независимого опроса авторитетного российского журнала "Мир ПК" продукты ABBYY в 2003 году уже в шестой раз завоевали звание "**Лучшие продукты года**" в своих номинациях. Электронный словарь ABBYY Lingvo стал победителем в номинации «Электронные словари». ABBYY FineReader был вновь признан лучшим продуктом в номинации «Системы оптического распознавания символов».

По оценкам аналитической службы ABBYY электронный словарь Lingvo использует около 4 500 000 человек. Общее число пользователей системы распознавания ABBYY FineReader в России – более 1 000 000 человек.

С помощью продукта ABBYY FormReader обрабатываются налоговые декларации, анкеты Пенсионного фонда, результаты Единого Государственного Экзамена, множество других форм и бланков. Система ABBYY FineReader Банк, предназначенная для ввода платежных документов, используется более чем в 500 банках по всей России. Эффект от внедрения продуктов ABBYY во всем мире к настоящему моменту может оцениваться в 5 млрд. долл. США.

Непревзойденное качество продуктов ABBYY явилось результатом научных исследований, которые ведет компания со дня ее основания. В 2002 году авторский коллектив разработчиков системы распознавания ABBYY FineReader был удостоен **Премии Правительства РФ** в области науки и техники.

Многие российские и международные компании высоко оценили качество продуктов ABBYY. Проекты, в которых используются технологии ABBYY:

- Ввод в компьютер результатов Единого Государственного Экзамена (ЕГЭ), проводимого Центром Тестирования Минобразования России с помощью ABBYY TestReader.
- Автоматизированный ввод машиночитаемых форм налоговых деклараций и справок о доходах в Министерстве Российской Федерации по налогам и сборам с помощью ABBYY FormReader.
- Ввод платежных документов клиентов Сбербанка РФ с помощью FineReader Банк.
- Ввод машиночитаемых форм "Анкета застрахованного лица" и "Индивидуальные сведения" в Пенсионном Фонде РФ с помощью ABBYY FormReader.

Различные продукты ABBYY используют такие организации и компании, как Государственный Пенсионный Фонд, Сбербанк России, Внешторгбанк, РОСНО, Adidas, ТД "Перекресток", АВТОВАЗ, Archivist (Швейцария), Администрация Президента России, Arkenstone (США), Всероссийская Телерадиокомпания, C Technologies (Швеция), ГАЗПРОМ, ДАЕВОО (Москва), Государственная Дума РФ, DHL INTERNATIONAL C.I.S., Государственная Историческая Библиотека, eFax (США), LOCKHEED SPACE AND MISSILE CORPORATION (США), Государственная Регистрационная Палата РФ, MAS Elektronikhandels GmbH (Германия), Государственный музей изобразительных искусств им. А.С.Пушкина, MASTER FOODS (Москва), Государственный ЭРМИТАЖ, MERCEDES–BENZ AG, ИТАР–ТАСС, NewSoft (США), Министерство Внутренних Дел России, OTG Software (США), Московский Государственный Университет, Primax (Нидерланды), МОСПРИВАТИЗАЦИЯ, PROCTER&GAMBLE (Москва), Мэрия Москвы, SALAMANDER (Москва), Samsung Electronics (Южная Корея), НК «ЮКОС», Samsung Data Systems (Южная Корея),

Siemens Nixdorf (Германия), Правительство Москвы, Sumitomo Electric Industries Ltd. (Япония), Ракетно-Космическая корпорация «ЭНЕРГИЯ», TOKYO INTERNATIONAL UNIVERSITY, Центральный Банк России, YVES ROCHER, Банк Москвы, METRO Cash & Carry (Москва), Nestle (Москва), Рособоронэкспорт, Фабрика "Большевик" ... и еще более 100,000 организаций в 80 странах мира.

Подробная информация о компании и продуктах ABBYY находится на сайте www.ABBYY.ru

О продуктах

ABBYY FineReader 7.0 Professional Edition



– система оптического распознавания текста. Идеальное решение для тех, кому нужно быстро и точно переводить бумажные документы или PDF-файлы в редактируемый формат с максимально полным сохранением исходного оформления документа. Поддерживает 177 языков распознавания, прямой экспорт в Microsoft Word, Excel, Outlook, сохранение в форматах PDF и HTML. Высокое качество распознавания, простота в использовании и широкие возможности программы получили признание профессионалов во всем мире. Продукт завоевал более 100 наград в сравнительных тестах, проводимых авторитетными международными компьютерными изданиями (на сентябрь 2004).

ABBYY FineReader 7.0 Corporate Edition



– система оптического распознавания текста, специально предназначенная для работы в корпоративной сети. Обеспечивает безупречное качество распознавания и позволяет компании оптимальным образом организовать работу по переводу данных в электронный вид. Включает все возможности ABBYY FineReader Professional Edition, а также поддерживает такие функции, как автоматическая сетевая установка, работа с сетевыми сканерами и многофункциональными устройствами, удобные инструменты администрирования, распределенная обработка документов по сети, поддержка многопроцессорных систем. Предусмотрены выгодные условия корпоративного лицензирования и скидки в зависимости от числа приобретаемых лицензий.

ABBYY FineReader 7.0 Home Edition

– упрощенная версия самой точной в мире системы распознавания ABBYY FineReader.

С ее помощью можно сканировать и распознавать несложно оформленные бумажные документы, а полученный результат редактировать во всех популярных офисных приложениях, – Word, Excel и др., – отправлять по электронной почте или публиковать в интернете

ABBYY PDF Transformer 1.0

– новая программа для преобразования PDF-файлов в популярные офисные приложения и форматы – Microsoft® Word, Microsoft Excel, HTML и TXT.

Всего несколько щелчков мыши – и выбранные страницы PDF-файла конвертированы в нужный формат, при этом будет сохранено внешнее оформление документа: колонки, таблицы и заголовки.

ABBYY FormReader



– комплекс автоматизированной обработки машиночитаемых форм, заполненных от руки. Машиночитаемые формы – это всевозможные чеки, квитанции, регистрационные карточки, заявления, анкеты, избирательные бюллетени и т.п. ABBYY FormReader обеспечивает контроль результатов распознавания с помощью сверки по базам данных, словарям, а также с помощью контрольных правил. Поддерживается экспорт в файлы и через ODBC в базы данных. Комплекс может быть использован для решения различных по масштабам задач, как для обработки результатов опросов потребителей, так и в проектах федерального уровня, например, ввод налоговых деклараций в Министерстве по налогам и сборам Российской Федерации. ABBYY FormReader успешно работает в Минобразования России, Пенсионном фонде РФ, в компаниях РОСНО, Adidas Salomon, Фабрика ДМ, ТД «Перекресток», в российских и зарубежных маркетинговых агентствах, банках, торговых организациях и т.д.

ABBYY FineReader Банк

– автоматизированная система ввода расчетных документов юридических лиц с помощью сканера. Основана на технологии распознавания "гибких форм" (расположение полей в таких формах не зафиксировано геометрически – различные экземпляры форм не совпадают на просвет). Система сама находит и распознает поля документа, автоматически контролирует результаты распознавания, в том числе и по внешним базам данных, экспортирует результаты обработки документов и полностью интегрируется в информационные системы. На данный момент комплексами на базе ABBYY FineReader Банк оборудованы более 500 кредитных организаций, в том числе и крупнейшие банки страны – Сбербанк, Банк Москвы, Внешторгбанк и другие.

ABBYY FineReader 7.0 Scripting Edition

– средство разработки программного обеспечения, которое предоставляет возможность работать с программой АБВУ FineReader 7.0 Professional/Corporate Edition через интерфейс Автоматизации (Automation API) из сред разработки на языках Visual Basic, C++, а также на языках сценариев (scripting languages).

АБВУ Retrieval & Morphology Engine

– инструментальный разработчика для интеграции функций полнотекстового индексирования, поиска и морфологического анализа во внешние локальные и клиент–серверные приложения через СОМ–совместимый АРІ–интерфейс. Поддерживает широкий набор естественных языков.

Подробная информация о продуктах компании АБВУ – www.abbyy.ru. Вы можете также получить информацию по телефону: (095) 783–3700, по факсу: (095) 783–2663 или электронной почте: sales@abbyy.com.